

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 19 (1965)  
**Heft:** 4: Individuelles Wohnen = Habitation individuelle = Individual living

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Herman Miller Collection

Diese neue Möbelgruppe von Charles Eames kann sowohl drinnen als auch im Freien gebraucht werden. Elastisches Sitzen auf einer Fläche aus mit Schaumstoff verschweißtem Naugahyde, ohne daß Gurten verwendet werden. Spannmöbel. Das Material der Sitz- und Lehnfläche ist um eine Kunststoffleiste gewickelt, die in die Nute der beiden Aluminiumprofile eingeführt wird. Keine Stifte, kein Leim, keine Nieten werden gebraucht. Je schwerer derjenige, der sich auf solch einen Stuhl setzt, desto fester verkantet sich die Leiste.

Ausstellung und Verkauf:

Basel, Aeschenvorstadt 4  
(Passage) Tel. 061/245534

Zürich, Schifflande 32  
Tel. 051/471102

Wiederverkäufer in allen  
größeren Städten.

Bezugsquellennachweis durch

**Herman Miller AG**

Aeschenvorstadt 6, Basel  
Telephon 061/241804





## Gefesselte Luft\* läßt Wärme nicht zum Haus hinaus



\* Bis zu 98 Vol. % Luft in Millionen winzig kleiner Zellen: das erklärt die vielseitigen, technisch so günstigen Eigenschaften von Schaumstoffen aus STYROPOR.

● im Winter behaglich warm

● im Sommer angenehm kühl

Gibt es ein besseres Isoliermaterial als ruhende Luft? In Schaumstoffen aus STYROPOR steht sie wirklich »greifbar« – in Platten, Blöcken, Bahnen und anderer Form – zur Verfügung. Vollwärmeschutz ist kein Luxus mehr: die wirksame Dauerisolierung mit STYROPOR amortisiert sich bald durch erhebliche Heizkostenersparnisse. Denn Hartschaum-Platten aus STYROPOR unterbinden in Wänden, Decken, Böden und Dächern weitgehend den Wärmeabfluß. Wirtschaftlichere Wärme im Winter und angenehme Zimmerkühle im Sommer: mit STYROPOR baut und wohnt man modern. Schon mit 2,5 cm STYROPOR-Hartschaum wird auf einer 24 cm Ziegelwand Vollwärmeschutz nach DIN 4108 erreicht (Wärmedurchgangswiderstand 1,25 m<sup>2</sup>h°/kcal).

**Styropor** **BASF**

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG**  
**6700 Ludwigshafen am Rhein**

Vertretung in der Schweiz  
 ORGANCHEMIE AG  
 Bellerivestraße 67  
 Postfach  
 8034 Zürich Tel. 47 19 20

**BASF** 1865  
 1965



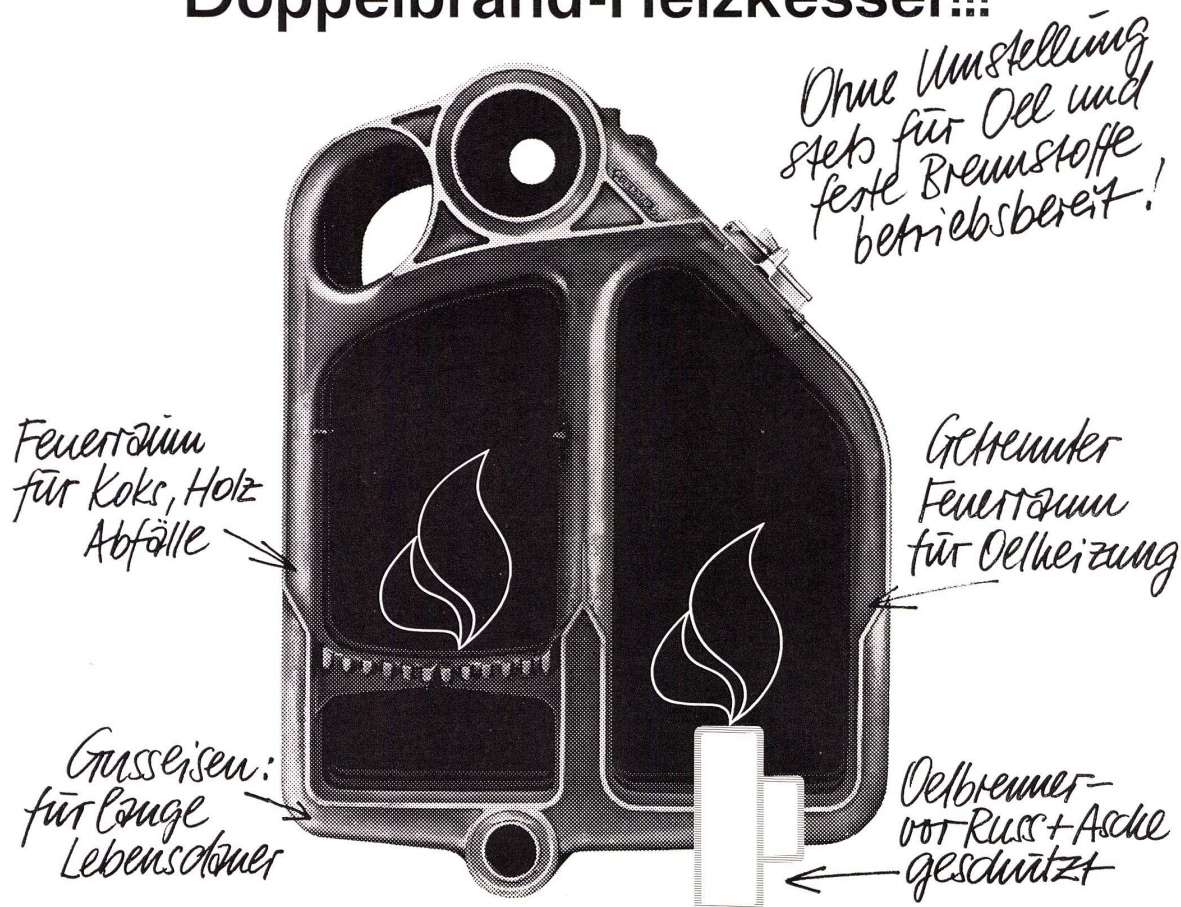
# Zentrifugalpumpen für

Wasserversorgung  
Heizung und Gebrauchswarmwasser  
Abwasserbeseitigung  
Druckerhöhung und Kesselspeisung

K. Rütschi AG  
Pumpenbau  
5200 Brugg



# Ein aussergewöhnlicher Doppelbrand-Heizkessel!!!

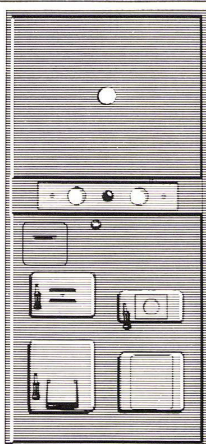


## Ideal BiTherm Kombi Kessel

Der neue Ideal-Doppelbrand-Kessel hat separate Brennkammern für Öl und feste Brennstoffe. Die Vorteile dieser Konstruktion:

- Keine Verschmutzung des Ölbrenners durch Asche und Russ. Daher kleinerer Ölverbrauch und störungsfreier Betrieb.
- Der reichlich bemessene Feuerraum für feste Brennstoffe ergibt eine gute Verbrennung und einwandfreien Dauerbrand.

Den IDEAL R-2 DB gibt es als Bitherm-Kessel-Boiler-Kombination oder als gewöhnlichen Heiz-



kessel, der später zu einer Bitherm-Kombination ausgebaut werden kann. Er ist auch zerlegt lieferbar und kann daher überall leicht eingebracht werden. Dies ist besonders wichtig bei Altbau-Modernisierungen. Über alle weiteren Vorzüge orientiert Sie unsere Dokumentation, die Sie vom Installateur oder direkt von uns beziehen können.

**Ideal Bitherm: Wärme und Warmwasser nach Herzenslust**

**IDEAL-Standard** AG Dulliken SO / Tel. 062 5 10 21  
Seit über 30 Jahren führend im Heizkesselbau





**Besseres  
Licht...**

**leicht  
gemacht mit  
«Fluora»-  
Fluoreszenz-  
Leuchten!**

Ob für Industrie, Gewerbe, Handel, Verwaltung, Schule usw., «Fluora»-Leuchten sind für jeden noch so heiklen Fall ein ideales «Werkzeug» zur Realisierung moderner, hochwertiger Beleuchtungsanlagen. «Fluora»-Leuchten sind formschön, robust, sauber konstruiert und leicht zu montieren.

Sämtliche «Fluora»-Fluoreszenzleuchten tragen das Sicherheitszeichen des SEV.



Besprechen Sie bitte Ihre Beleuchtungsprobleme mit unseren erfahrenen Lichttechnikern. Sie unterbreiten Ihnen unverbindlich und ohne Kosten für Sie ein neuzeitliches, seriöses ausgearbeitetes Projekt.

**«Fluora»-Spezialitäten:**  
staubgeschützte  
Decken-, Wand- und  
Eckleuchten,  
staubgeschützte  
Norm-Einbauleuchten  
für glatte Decken  
und für alle Platten-  
deckensysteme,  
Kunststoffleuchten,  
explosionsgeschützte  
Leuchten (erhöhte  
Sicherheit),  
Reflektor-Leuchten,  
Leuchten für  
Hochleistungs-  
Fluoreszenzlampen

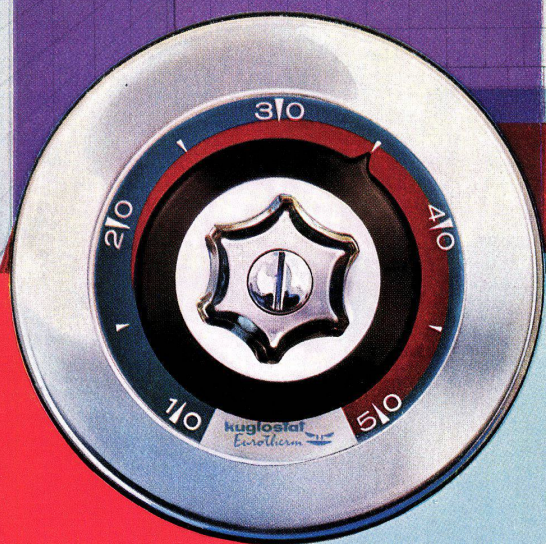
Und noch etwas:  
Bei jedem einzelnen  
Auftrag bürgen wir  
für eine sorgfältige  
Ausführung innerhalb  
des vereinbarten  
Liefertermins.

**Fluora  
Herisau**

Spezialfabrik für  
Fluoreszenzleuchten  
Tel. 071 / 51 23 63  
9102 Herisau



# kuglostat *Eurotherm*



Mélangeur thermostatique: l'eau tempérée au degré près!

Thermomischventil: Wasser in der gewünschten Temperatur!

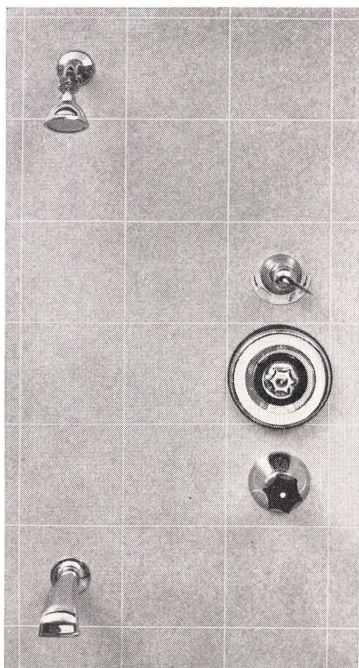
Miscelatore termostatico: acqua tempera ad un grado presso!



## kugler

Fonderie + Robinetterie S.A. Genève

Metallgiesserei + Armaturenfabrik A.G. Zürich



▲ Kuglost-Eurotherm encastré Fig. 3941 3/4" avec une seule commande pour douche et bain.

Kuglost-Eurotherm Fig. 3941 3/4" für Unterputz-Montage, mit nur einem Bedienungsventil für Bad und Kopfdusche.

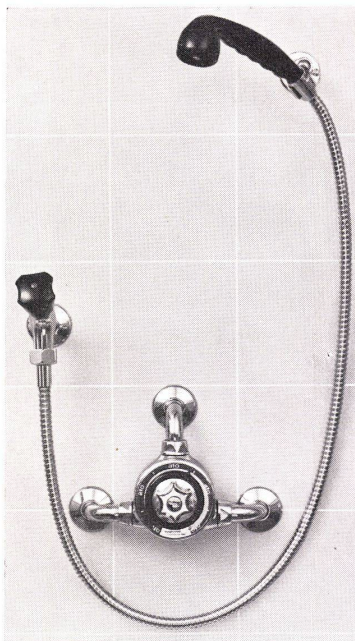
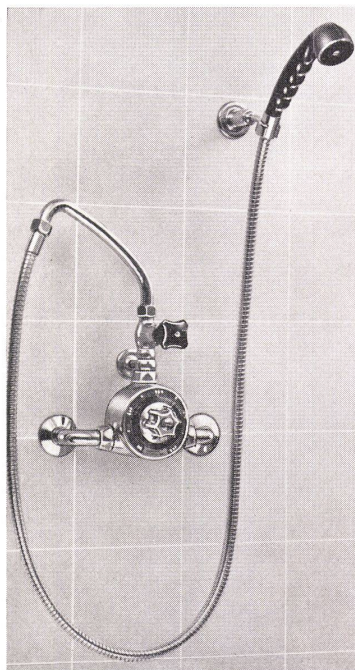
Kuglost-Eurotherm incastrato Fig. 3941 3/4" con un solo comando per bagno e doccia.

# kugler

Kuglost-Eurotherm, modèle monté sur lavabo Fig. 3945 1/2".

Kuglost-Eurotherm Fig. 3945 1/2" für Montage auf Waschtisch.

Kuglost-Eurotherm, modello montato su lavabo Fig. 3945 1/2".



# kuglost Eurotherm

◀ Batterie de bain-douche  
Kuglost-Eurotherm Fig. 3931 1/2".  
Badebatterie  
Kuglost-Eurotherm Fig. 3931 1/2".  
Batteria da bagno-doccia  
Kuglost-Eurotherm Fig. 3931 1/2".

◀ Kuglost-Eurotherm visible pour douche simple Fig. 3925 1/2" avec crochet à rotule Fig. 4006.

Kuglost-Eurotherm Fig. 3925 1/2" für Aufputz-Montage, für einfache Dusche mit Gelenkhalter Fig. 4006.

Kuglost-Eurotherm visibile per doccia semplice Fig. 3925 1/2" con gancio rotabile Fig. 4006.



▲ Kuglost-Eurotherm modèle visible pour évier Fig. 3927 1/2".

Kuglost-Eurotherm Fig. 3927 1/2" für Aufputz-Montage, zu Spültisch.

Kuglost-Eurotherm, modello visibile per lavandino Fig. 3927 1/2".

◀ Kuglost-Eurotherm modèle visible Fig. 3920 1/2" et robinet de douche Fig. 4088 1/2" avec crochet à rotule Fig. 4006.

Kuglost-Eurotherm Fig. 3920 1/2" für Aufputz-Montage, mit Duschventil Fig. 4088 1/2" mit Gelenkhalter Fig. 4006.

Kuglost-Eurotherm modello visibile Fig. 3920 1/2" e rubinetto doccia Fig. 4088 1/2" con gancio rotabile Fig. 4006.

SIMPLICITÉ — EINFACHHEIT — SEMPLICITÀ



$$1 + 1 + 1 = 3$$

15 ans d'expérience et de succès  
15 Jahre Erfolg und Erfahrung  
15 anni di esperienza e di successo



**+GF+**

**+GF+ Kupferrohr-Lötfittings**  
für Hausinstallationen und Industrieanlagen

Schweizer Mustermesse Basel  
24. April bis 4. Mai 1965  
Halle 5, Stand 1020

# Bauen mit Licht

Wo kleinste Masse eine grosse Rolle spielen wie hier — in den Laboratorien der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA) — braucht es besonders gutes und gut geplantes Licht.

Licht von der richtigen Helligkeit und von der richtigen Farbe, richtig plaziert und mit der Architektur in Einklang gebracht — OSRAM Licht.

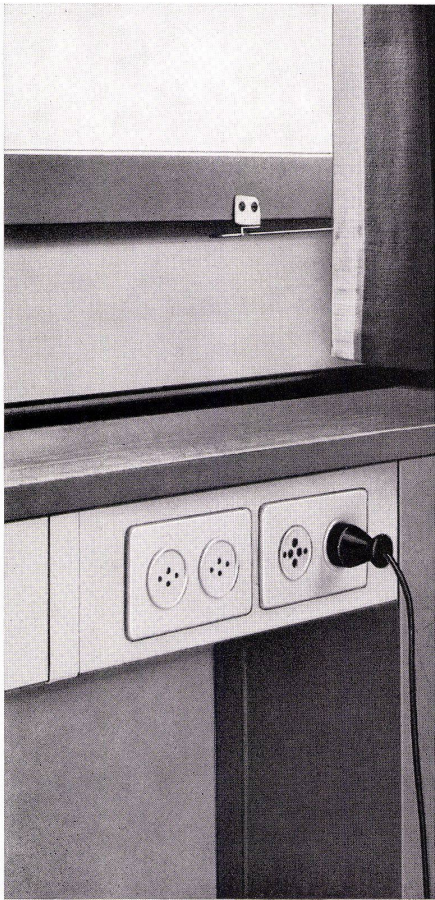
Fragen Sie unsere erfahrenen Beleuchtungsspezialisten. Sie beraten Sie beim Planen der Anlage



## OSRAM

Osram AG, 8022 Zürich,  
Telefon 051/32 72 80

# Teli-Flur



Teli-Flur, das Elektro-Installations-system in Fußboden und Fensterbankkanal, ist der Träger aller Leitungswege für Stark- und Schwachstrom. Der Teli-Flur-Kanal kann auch Jahre nach dem Einbau an jedem beliebigen Punkt angebohrt und das Verteilsystem dadurch ergänzt oder geändert werden, weshalb eine weitgehende Flexibilität in der Raumnutzung gewährleistet ist.

Teli-Flur eignet sich sowohl für die Verlegung auf Betonguß wie auch in Stahl- oder andern -decken und stieß bei Architekten und Bauherren bereits auf großes Interesse. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne den ausführlichen Teli-Flur-Katalog.

Xamax AG, 8050 Zürich  
Birchstraße 210  
Telephon 051/46 64 84

## xamax





## **Franke — Chromnickelstahl für die Haushaltsküche**

Franke, der führende schweizerische Verarbeiter von Chromnickelstahl, hat dieses Material in der modernen Küchenplanung zum Begriff gemacht. Chromnickelstahl ist ideal für die Küche: er ist rostfrei, wasser- und hitzebeständig und hat eine praktisch unbegrenzte Lebensdauer. Darum ist eine Haushaltsküche ohne Spültisch, Herdabdeckung oder Abstellfläche aus Chromnickelstahl heute undenkbar.

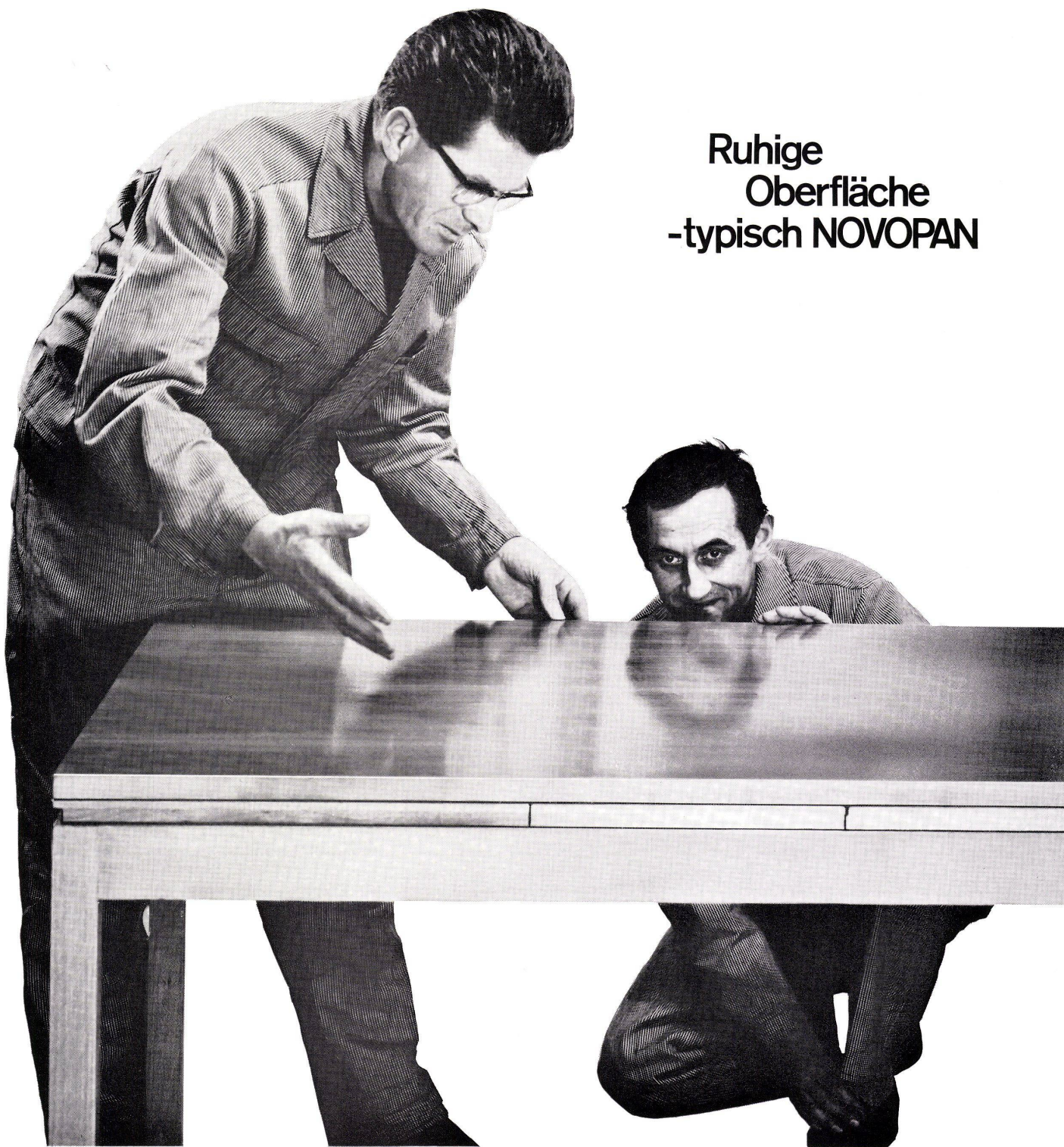
Bitte informieren Sie sich über die Franke Erzeugnisse bei Ihrem Sanitär-Installateur, Ihrem Sanitär-Grossisten oder direkt bei uns.

**FRANKE**

Metallwarenfabrik  
Walter Franke  
4663 Aarburg AG  
Telefon 062 741 41

▲▲▲

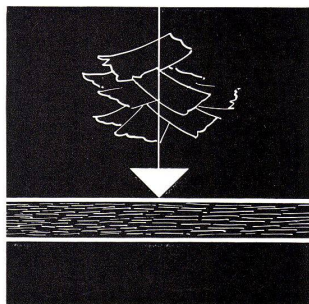
Ruhige  
Oberfläche  
-typisch NOVOPAN



1

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanstandungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN – die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel



Spezielle, kreuz und quer verleimte Feinspäne ergeben eine millimeterdicke, richtungslose, tadellos plane und dichte Absperrung. Deshalb die schöne und ruhige Oberfläche jeder NOVOPAN-Platte!

Novopan AG 5313 Klingnau 056-51335

**NOVOPAN**



Sie, als Architekt — und auch wir.

Sie, als Architekt, tragen eine grosse Verantwortung. Sie bauen für den Menschen. Aus der Funktion heraus bilden Sie Lebensräume, die der menschlichen Psyche wohl tun; die den heutigen Bedürfnissen entsprechen und in unsere moderne Welt hinein passen. Dafür setzen Sie sich ein, in zäher Arbeit und mit den modernsten Mitteln.

Wir versuchen Ähnliches. Das Leben spielt sich heute meist sitzend ab. Der Arbeitsstuhl muss in jeder Beziehung perfekt sein! Deshalb liessen wir das Sitzen wissenschaftlich untersuchen. Daraus entstanden arbeitsphysiologische Richtlinien, die heute allgemein als gültig anerkannt werden. Sie dienen dem bekannten Designer Professor Arno Votteler als Grundlagen für unsere vier neuen Drehstuhlserien.

Serie Metropol — modernes Formempfinden und Komfort. Durch die eingebaute Relax-Mechanik werden diese Fauteuils, über ihre Verwendung als komfortable Arbeits- und Konferenzsitze hinaus, zu echten Entspannungsfauteuils. Damit geben wir Ihnen die Möglichkeit, die von Ihnen geschaffenen Lebensräume mit anatomisch richtigen und form-schönen Drehfauteuils auszustatten.

Anatomisch richtig sitzen

**stoll giroflex**

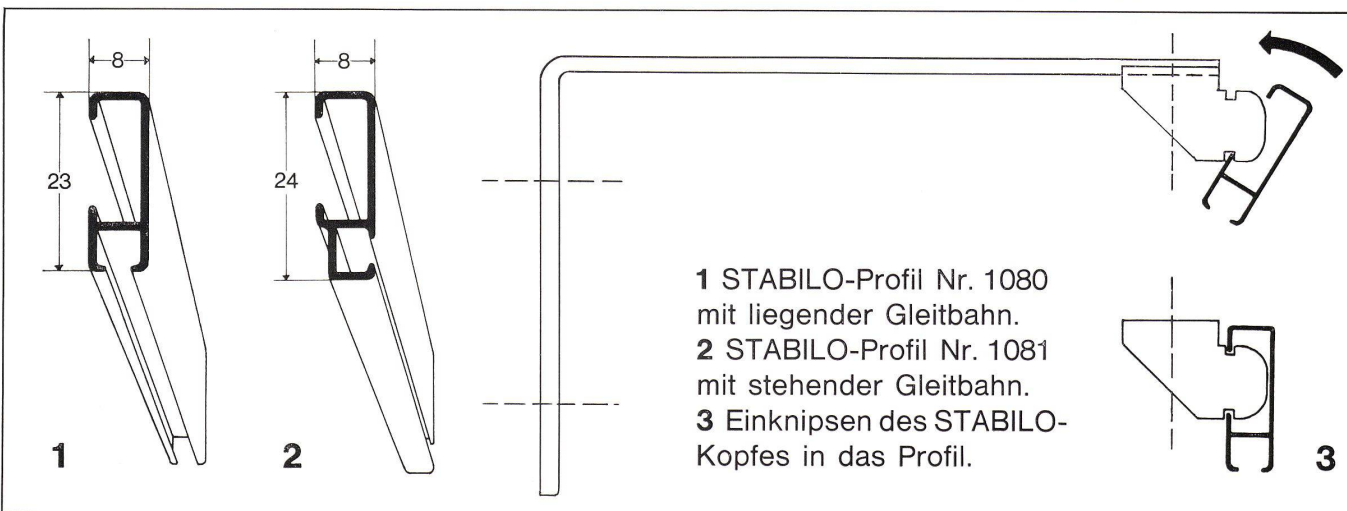
In führenden Büromöbel-Fachgeschäften. Verlangen Sie die Liste der offiziellen Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex, 5322 Koblenz/AG, Tel. 056/53003

# NEU «STABILO» SILENT GLISS- PROFILE!

Freitragende STABILO-Vorhang-einrichtungen, eine Neuheit von SILENT GLISS®. Einfach und praktisch. Der STABILO-Kopf kann direkt auf die Decke oder an Winkelträger geschraubt werden. Kein Lochen der Profile nötig. STABILO-Kopf allein oder zusammen mit Winkelträger kann an jeder gewünschten Stelle in das Profil gesteckt werden. Auch doppelläufige Garnituren lassen

sich mit STABILO leicht ausführen. Gediegener Eckabschluss mit einfachem Verbindungsstück zu Seitendeckel. Minimalradius für abgebogene STABILO-Profile = 10 cm. STABILO-Profile eignen sich gut für Vorhänge mit flämischem Kopf. Galeriebretter werden überflüssig. Selbst schwere Vorhänge gleiten samtweich und leise im freitragenden, formschönen STABILO-SILENT GLISS-Profil.



- 1 STABILO-Profil Nr. 1080 mit liegender Gleitbahn.
- 2 STABILO-Profil Nr. 1081 mit stehender Gleitbahn.
- 3 Einknippen des STABILO-Kopfes in das Profil.



Verlangen Sie unsere unverbindliche Beratung.  
Gerne senden wir Ihnen Prospekte, Handmuster und Referenzen.



® International geschützte  
Marke der ersten  
geräuschlosen Vorhang-  
einrichtungen der Welt.

**METALLWARENFABRIK F. J. KELLER+CO. 3250 LYSS TEL. 032 84 27 42-43**



# COCKTAIL

## Spannteppiche

Fortissimo oder moderato — ein Spannteppich aus der COCKTAIL-Kollektion macht es Ihnen leicht, für jeden Raum den passenden Belag vom strapazierfähigen Bouclé bis zum weichen schmiegsamen Moquette — uni oder gemustert — zu finden. Farbenkräftig oder diskret? Besonders rustikal oder besonders repräsentierend? Für jedes Budget hält die reichhaltige COCKTAIL-Kollektion den passenden Spannteppich für Sie bereit. Treffen Sie daher Ihre Wahl aus der COCKTAIL-Kollektion.

# HASSLER



Beratung durch einschlägige Fachgeschäfte in der ganzen Schweiz oder durch die Hassler-Häuser

**Hans Hassler AG, Aarau**

Hans Hassler AG, St. Gallen (Showroom)  
Hans Hassler SA, Lausanne (Showroom)

Bossart & Co AG, Bern

Bossart & Co. AG, Biel  
J. Wyss SA, Neuenburg

Hans Hassler AG, Luzern

Hans Hassler AG, Zug  
Rüegg-Perry AG, Zürich





**KENFLEX**  
**KENROYAL**

«Eingefangene Schönheit» zu Ihren Füßen — sind KENFLEX- und KENROYAL-Bodenplatten. In ihnen verbindet sich gediegene Raumgestaltung mit Zweckmäßigkeit, hoher Anspruch mit Wirtschaftlichkeit. Sie lassen sich spielend reinigen, sind öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurefest, durchgefärbt und durchgemustert und wirken deshalb nach Jahren wie neu.

KENFLEX ist eine langbewährte Vinylasbest-Platte. Hart und enorm widerstandsfähig, das richtige für stärkste Benützung, auch für nicht unterkellerte Räume.

KENROYAL ist die Reinvinyl-Platte für das luxuriöse Intérieur. Elastisch, federnd, schalldämpfend und phantasievoll gemustert.



**HASSLER**

Verlangen Sie die Dokumentation oder konsultieren Sie die reichhaltige Farbskala beim Fachgeschäft oder direkt durch die Hassler-Häuser:

**Hans Hassler AG, Aarau**

Hans Hassler AG, St. Gallen (Showroom)

Hans Hassler SA, Lausanne (Showroom)

Bossart & Co. AG, Bern

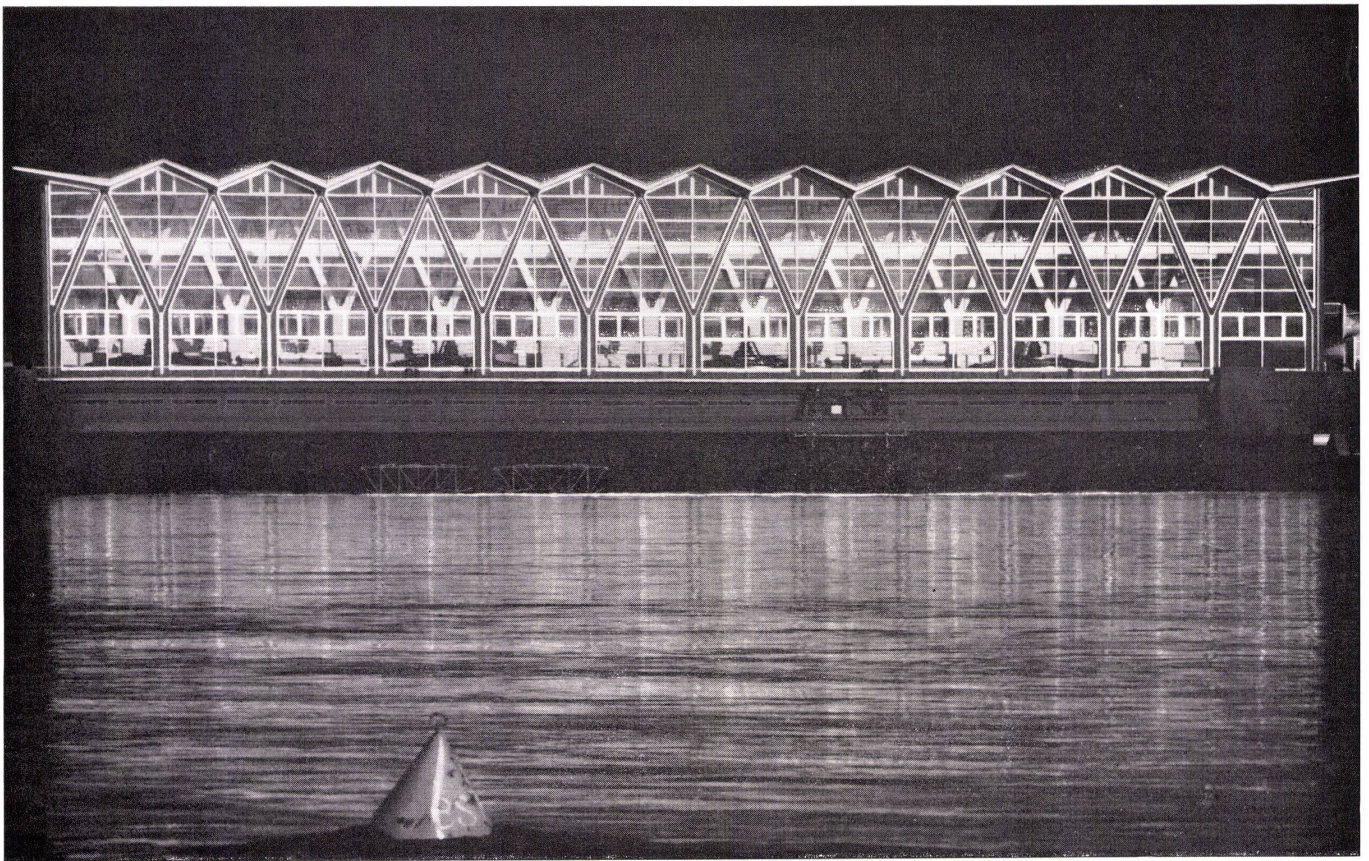
Bossart & Co. AG, Biel

J. Wyss SA, Neuenburg

Hans Hassler AG, Luzern

Hans Hassler AG, Zug

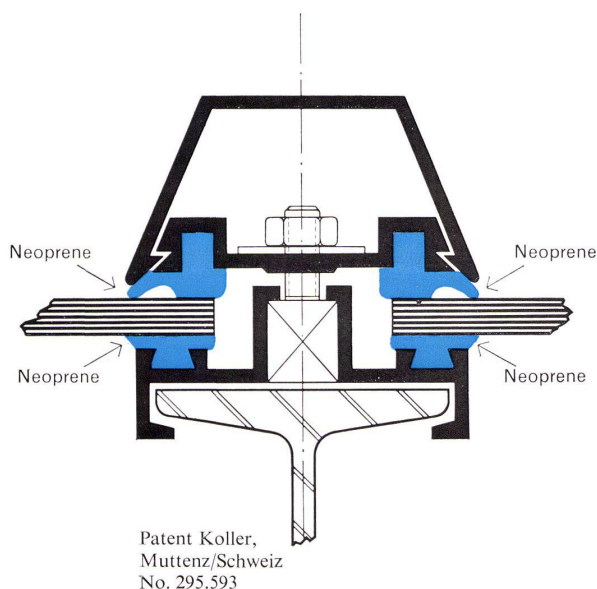
Rüegg-Perry AG, Zürich



## 10 Jahre wartungsfreie Abdichtung mit Neoprene-Profilen

**Problem:** 2 Glasfronten von je 120 m Länge und 18 m Höhe des Kraftwerkes Birsfelden wetterfest abdichten.

**Lösung:** 12500 m vorgeformte Neoprene-Dichtungsprofile mit den folgenden bekannten Eigenschaften:



- Hervorragende Alterungs-, Witterungs- und Ozonbeständigkeit
- Temperaturbeständigkeit zwischen  $-40^{\circ}\text{C}$  und  $+100^{\circ}\text{C}$
- Flammwidrigkeit
- Leichtes Installieren
- Ausdehnungsmöglichkeit für Fenster- und Metallrahmen
- Architektonische Entwurfsfreiheit
- Gefälliges Aussehen
- Kein Reparaturanfall
- Wirtschaftlichkeit durch Zeit- und Materialersparnis

Bei der letzten jährlichen Inspektion der staatlichen Untersuchungskommission präsentierten sich die Neoprene-Dichtungen in einwandfreiem Zustand. Denn Du Pont Neoprene ist dauerhaft.

Weitere Auskünfte über Neoprene-Dichtungen für Blendwände erhalten Sie durch:

**Dolder + Co., Immengasse 9, 4000 Basel 4**

Deutschland: Nordmann, Rassmann + Co., Hamburg 11, Kajen 2

Osterreich: Interowa Fürer-Haimendorf KG, Wien 1, Johannesgasse 26

**ERPROBT UND BEWÄHRT SEIT 1932**



**NEOPRENE**

Bessere Dinge für ein besseres Leben... dank der Chemie

**Dolder + Co., Immengasse 9, 4000 Basel 4**

Bitte senden Sie mir weitere Informationen über Neoprene-Dichtungen für Blendwände mit Lieferantennachweis.

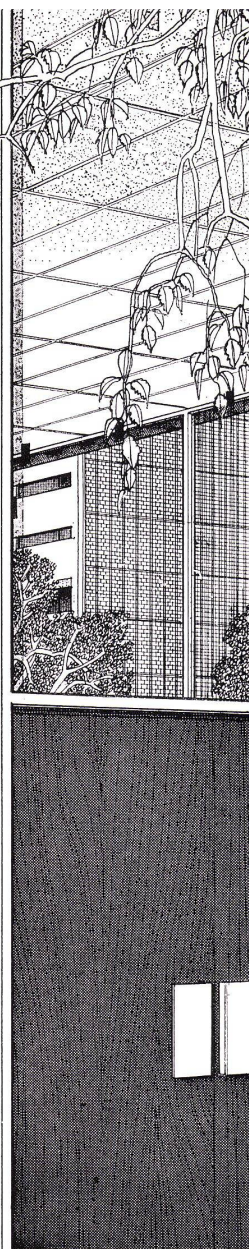
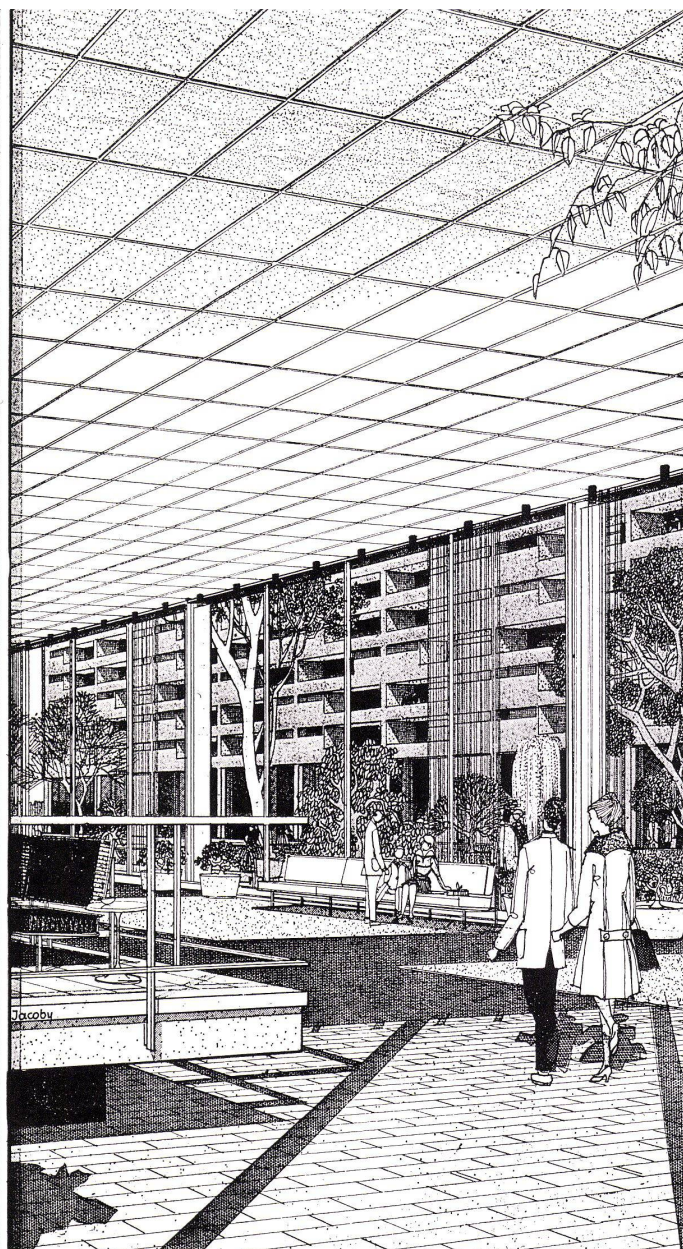
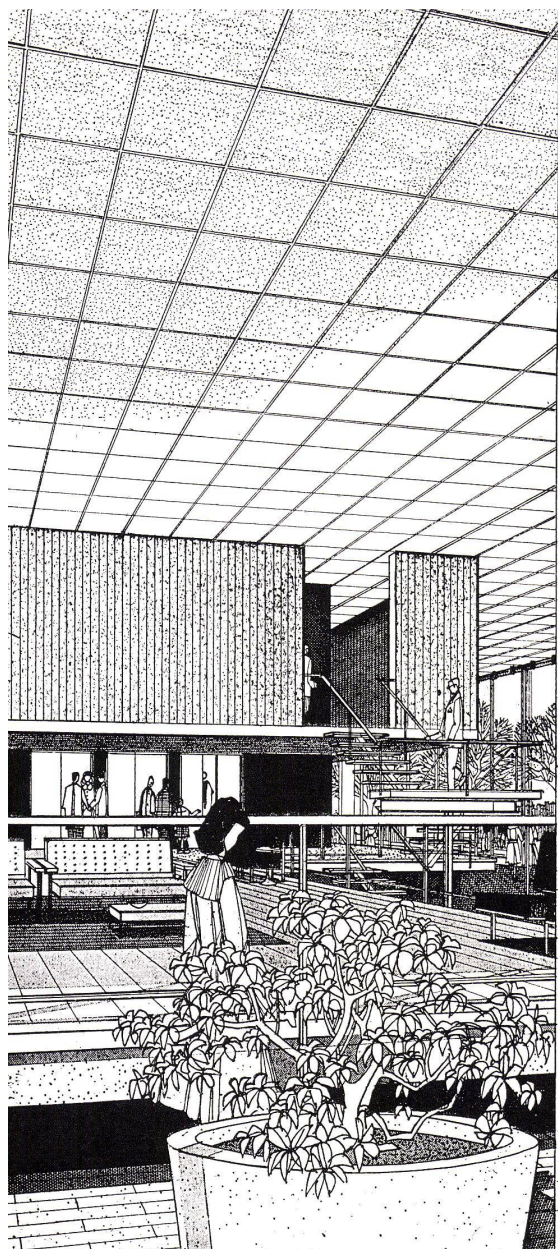
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Stellung: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Ad No. 1087 - Bauen+Wohnen - 4/65



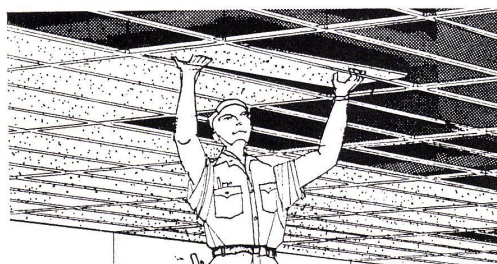
## Dieser Raum hat etwas Besonderes: ein komplettes Armstrong-Deckensystem!

Armstrong in  
Australien  
Brasilien  
Bundesrepublik Deutschland  
Frankreich  
England  
Hawaii  
Indien  
Kanada  
Libanon  
Portugal  
Puerto Rico  
Spanien  
Schweiz  
Republik Südafrika  
USA

Die unbrennbaren und dekorativen Minaboard-Platten wurden zeit- und kostensparend mittels der Armstrong-Abhängevorrichtung installiert. Sie bieten hohe Schallabsorption und gute Luftschalldämmung. Das geringe Gewicht der fertigen Decken-Konstruktion von ca. 8 kg/m<sup>2</sup> (es kommt hier auf die jeweilige Plattentype an), ermöglicht u. a. die Überbrückung von größeren Spannweiten in der Abhängung. Bei fachlichen Problemen wie Konstruktions- und Montage-Fragen steht Ihnen unser technischer Beratungsdienst jederzeit gern zur Verfügung. Bitte fordern Sie ausführliches Informationsmaterial. Schreiben Sie an:

**Armstrong Cork International SA**  
8048 Zürich, Bernerstrasse 180

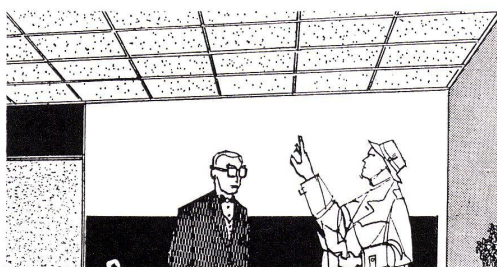
**Für jeden Raum  
ist Armstrong richtig!**



Schnelle und trockene Montage der vorgefertigten und vorgestrichenen Deckenelemente.



Verkürzung der Bauzeit, da andere Arbeiten gleichzeitig durchgeführt werden können.



Jede Platte kann einzeln ausgewechselt werden. Dadurch sind nachträgliche Änderungen an der Installation im Deckenhohlraum möglich.



Vielleicht steht er bald auch in Ihrem Keller und heizt Ihr Haus und liefert warmes Wasser, für die Küche, für das Bad, soviel Sie wollen — jahraus, jahrein, Jahrzehnte. Und Sie hören nichts mehr von ihm, weil er so anspruchslos, so diskret ist.

Darum ist jetzt der richtige Moment, um kurz mit ihm Bekanntschaft zu schliessen, seine guten Eigenschaften nicht nur zu spüren, sondern auch zu erfahren, woher er sie hat.

Die ZENT AG BERN hat sie ihm mitgegeben. Zuerst in ihren Konstruktionsbüros, dann in der Gieserei, die zu den modernsten unseres Landes gehört und speziell für die Fabrikation von Heizkesseln eingerichtet ist. Dann in der elektrischen Abteilung, wo die automatische Kesselsteuerung eingebaut wird. In der Malerei, die den strapazierfähigen Hammer Schlaglack anbringt.

Aus Guss ist er. Und darum so dauerhaft und unermüdlich — so widerstandsfähig gegen die gefährliche Korrosion. Er lässt sich auch leicht zerlegen und überallhin transportieren. Das Beste für schon bestehende Bauten! Auch wenn die Leistung vergrössert werden soll, macht er mit. Es werden einfach neue Elemente angebaut.

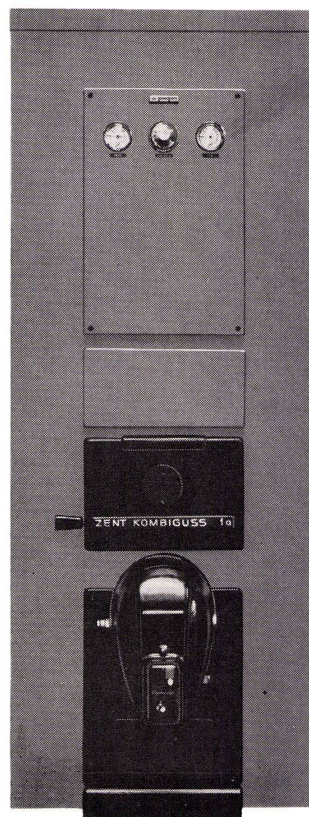
Flüssige Brennstoffe verfeuert er ebenso gern wie feste. Die Umstellung ist eine Kleinigkeit. Und mit beiden leistet er gleich viel: Viel. Denn er ist für wirkliche Hochleistungen geschaffen.

Wissen Sie, dass etwa 85% der Leistung eines Kombinationskessels für die Heizung gebraucht werden und nur etwa 15% für die Warmwasserbereitung? Und dass deshalb der Heizungs teil besonders gut sein muss? So gut, wie ihn nur eine Firma, die seit bald 70 Jahren Heizkessel baut, machen kann. Die ZENT AG BERN.

Das sind sie — die wichtigsten guten Eigenschaften des neuen ZENT KOMBIGUSS, des neuen Kombinationskessels für Heizung und Warmwasser. Wenn Sie ihn nun persönlich kennenlernen wollen, dann am besten über Ihren Installateur (oder direkt über uns). Alle Typen sind kurzfristig lieferbar.

(Wieviel Sie mit ihm gespart haben — das erzählen Sie bitte Ihren Nachbarn.)

# NEU ZENT KOMBIGUSS

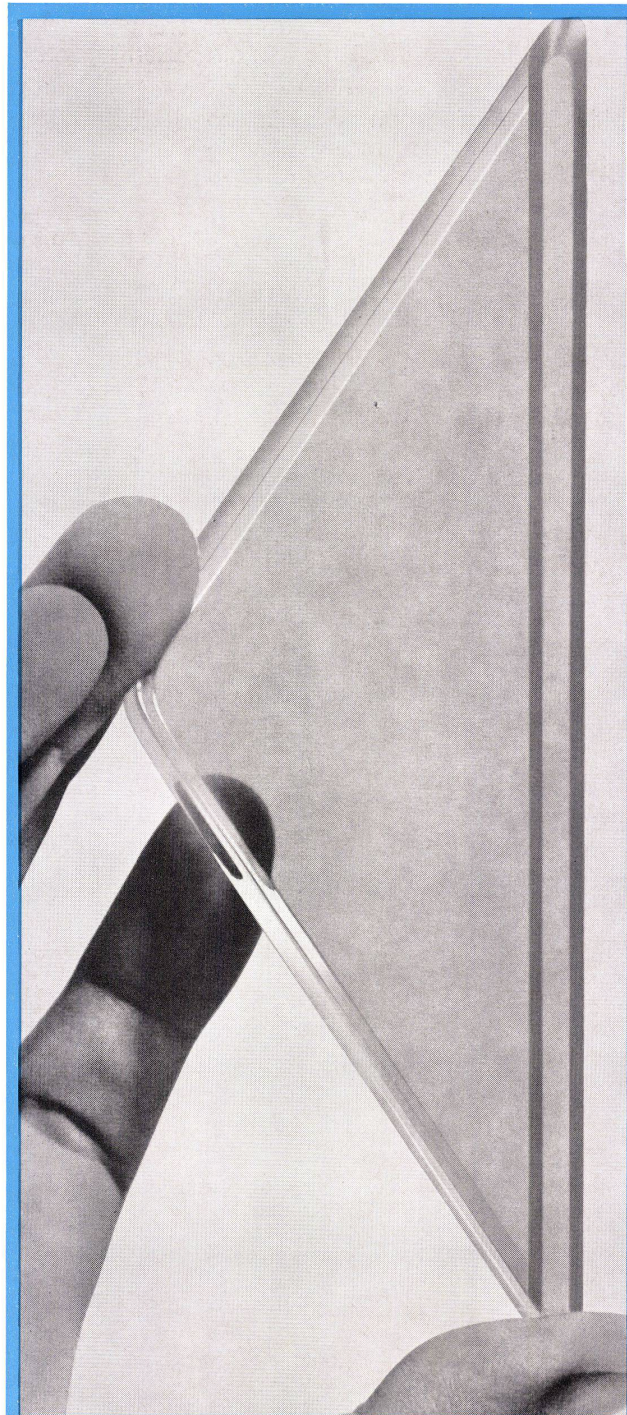


ZENT AG BERN  
3072 Ostermundigen  
Muba65 Halle6 Stand1285

# neu !

## ISOLIERVERGLASUNG MIT GANZ-GLAS-ABDICHTUNG

### PILKINGTONS 'INSULIGHT' GLASTOGLAS



Wenn Sie Pilkingtons Doppelverglasung wählen, haben Sie die Gewissheit, dass die Abdichtung dauerhaft ist – weil sie ganz aus Glas besteht! Pilkingtons "Insulight" Glastoglas ist jetzt auch in der Schweiz erhältlich. Von nun an wird Pilkingtons "Insulight" auch Ihre Wahl sein, denn es bietet entscheidende Vorteile:

**KONSTRUKTION** Zwei Scheiben (3 mm) sind im Abstand von nominell 5 mm an den Rändern miteinander verschmolzen, um eine dauerhafte Abdichtung zu erzielen. Resultat: ein zusammenhängendes Stück wie aus einem Guss!

**LEICHTE MONTAGE** Es sind keine speziell gefalzten Rahmen für den Einbau von Glastoglas erforderlich. Es passt in alle üblichen Fensterrahmen für Einfachverglasung (minimaler Falz 11 mm tief) und lässt sich leicht und schnell montieren.

**FABRIKATIONSPROGRAMM** Pilkingtons Glastoglas wird in einer Reihe von Standardmassen hergestellt, die ständig ab Lager lieferbar sind.

Es sind folgende Formate vorrätig:

Grössen ab 25,4 cm × 40,6 cm bis zu 81,3 cm × 96,5 cm  
sowie ab 45,7 cm × 99,1 cm bis zu 127,0 cm × 177,8 cm

**SPEZIALANFERTIGUNG** Nicht vorrätige Formate im Bereich der angegebenen Masse fabrizieren wir auf Bestellung, sofern ein genügend grosser Auftrag (in der Regel 200 Stück) erteilt wird. Bei grösseren Formaten, bei Verglasungen aus FLOAT oder einem anderen Spezialglas (z.B. wärmeabsorbierendes Glas) verlangen Sie bitte Pilkingtons "Insulight" Mk VI Metallkanten-Glas.

#### TECHNISCHE DATEN

K-Wert (Wärmedurchgangszahl): 3,0 kcal/m<sup>2</sup> h °C  
(vgl. K-Wert einer Einzelscheibe: 4,88).

Gewicht: 14,7 kg pro m<sup>2</sup>

Schalldämmung: ungefähr gleich wie bei 6-mm-Glas

Fabrikationstoleranzen: ±0,8 mm auf die Dicke  
±1,6 mm auf Länge und Breite

«INSULIGHT»-Glastoglas-Doppelscheiben dürfen nur bis auf 1000 m ü.M. verglast oder transportiert werden. Bei grösseren Höhen muss die Fabrik zur Beratung zugezogen werden. Bezugsquellennachweis gegen Einsendung dieses Coupons an Pilkington Brothers Limited:

An Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England  
Ich bitte um Angabe der Fachgeschäfte, die Pilkingtons "Insulight" Glastoglas verarbeiten.

NAME: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\* 'Insulight' ist ein eingetragenes Markenzeichen von Pilkington Brothers Ltd.

## FÜR MODERNES BAUEN WÄHLEN SIE GLAS VON PILKINGTON – ERFINDER DES FLOAT

Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England



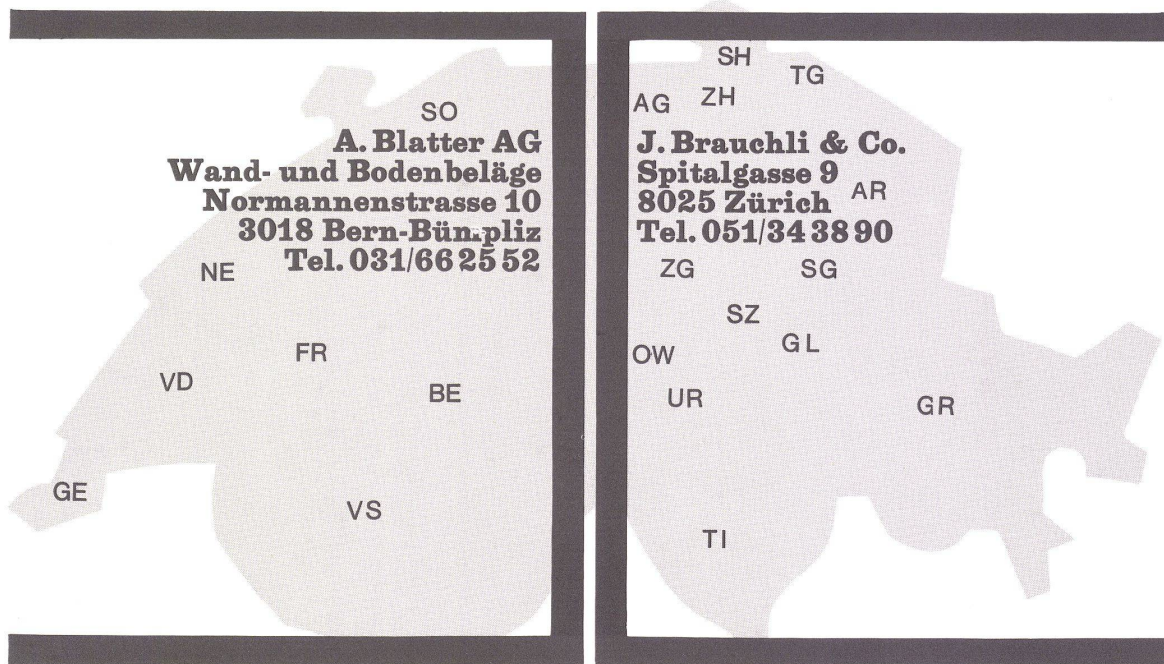
**SEMPERIT**



# Knorrige Äste...

kennzeichnen diesen Baum  
in 20 Jahren.

Ihr SEMPERIT-Bodenbelag  
wird jedoch auch nach  
dieser Zeit noch strahlend  
neu sein (mit minimalstem  
Pflegeaufwand.)



SEMPERIT-Bodenbelag  
erhalten Sie in jeder  
Ausführung in vielen, vielen  
Farben und in Platten oder  
Rollen.

Die obenstehenden Firmen  
sind gerne bereit, Ihnen  
alle näheren Auskünfte  
zu geben.

*Lieber gleich einen  
SEMPERIT-Bodenbelag.*



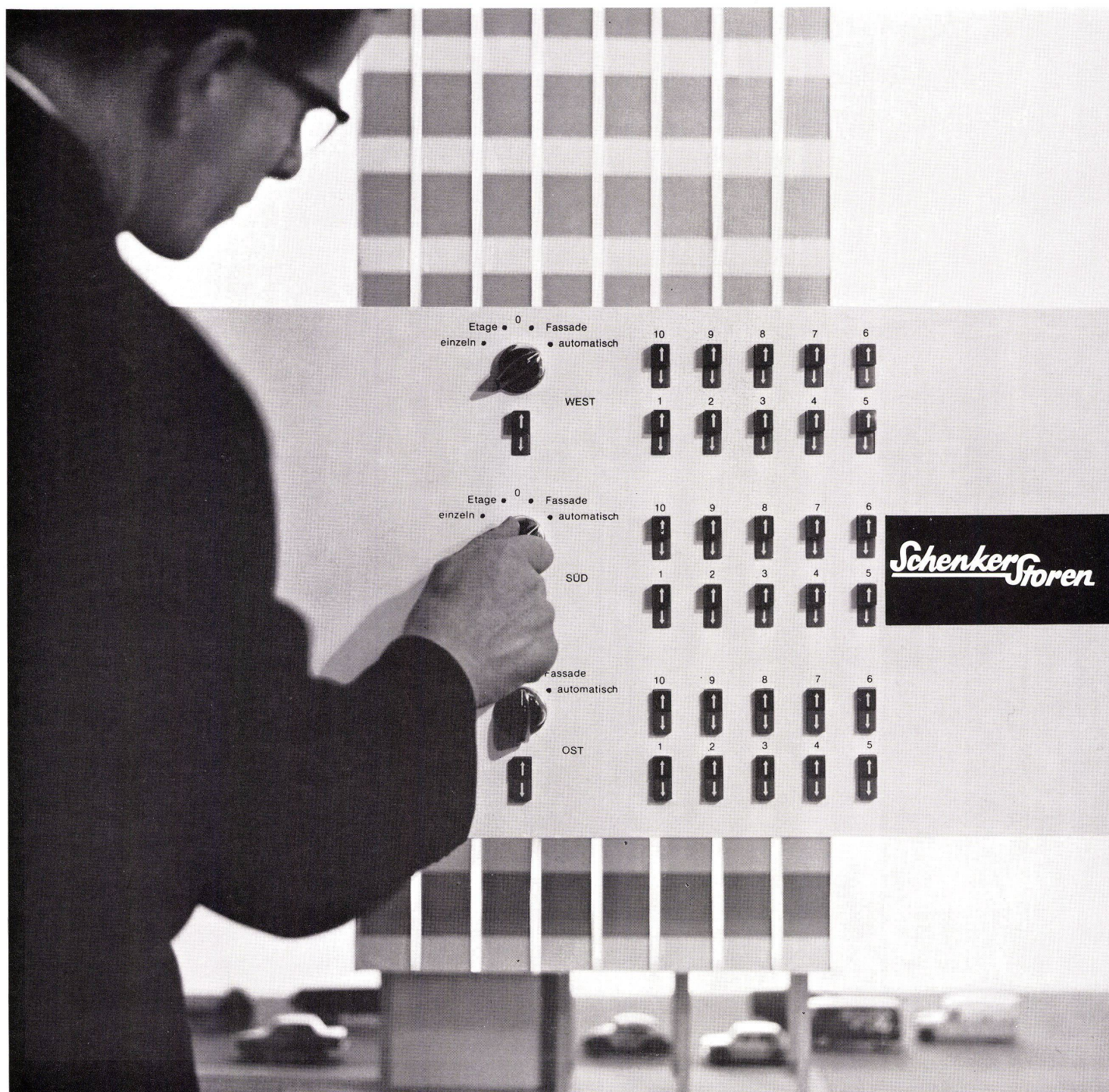
## Schenker Lamellen-Storen zentral bedient...

in Zukunft können Hunderte von Einzelstoren, von einem beliebigen Orte aus, zentral bedient werden. Arbeitersparnis, Storenschonung und günstige Beeinflussung von Klimaanlage sind die Folge. Ein zusätzlicher Vorteil liegt darin, dass die Steuerung auf Automatik umgestellt werden kann. In diesem Fall arbeitet die Anlage, mittels LUXOMAT-Sonnenszelle, vollkommen personallos. Die SCHENKER-Zentralsteuerung bringt vor allem aber auch bauliche Vorteile:

Durch die Einsparung der Kurbelstangen erübrigen sich auch die üblichen Antriebsdurchbrüche und seitlichen Nischen. Schlankere Pfeilergestaltung, Eliminierung der Kältebrücken und Verhinderung von Spitzarbeiten sind hier die willkommene Folge.

Emil Schenker AG, Schönenwerd SO  
Telefon 064/41 26 52

Vertretungen in  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano,  
Luzern, Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich



# **ZEHNDER**

Stahlrohr-Radiatoren seit 1930

Der Name ZEHNDER auf den Verschußschrauben der Radiatoren schützt vor Verwechslungen und bietet Gewähr für eine solide, sorgfältige und saubere Ausführung, die im Verlauf der vergangenen 34 Jahre zum Erfolg des ZEHNDER Stahlrohr-Radiators beigetragen hat.



Lieferbar in beliebigen Bauhöhen  
von 30 cm bis 7 m und in Bautiefen  
von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder ZEHNDER AG, Radiatorenfabrik  
Gränichen bei Aarau



813



831/32



863

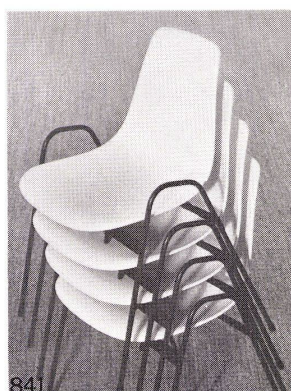
## Ein interessantes Stuhlprogramm

von international bekannten Gestaltern geschaffen.

Ein Programm guter, ausgelesener Stühle, die an Bequemlichkeit und Aussehen den heutigen Ansprüchen entsprechen.

Besuchen Sie unsere Ausstellung im Bellevuehaus oder verlangen Sie unsere Dokumentation.

**Repräsentativer Schalensessel mit hohem Sitzkomfort**



841



841

## Leichter, eleganter Stapel- und Reihensstuhl

für die Bestuhlung von Sälen, Hallen, Restaurants, Aufenthaltsräumen usw.



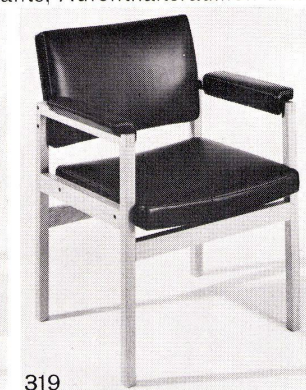
811



821



306



319

## Äusserst bequeme oder elegant runde Armsessel und Stühle

mit spezieller Rückenstütze für Wohnräume, Sitzungszimmer, Konferenzsäle, Leder oder Stoffbezug.



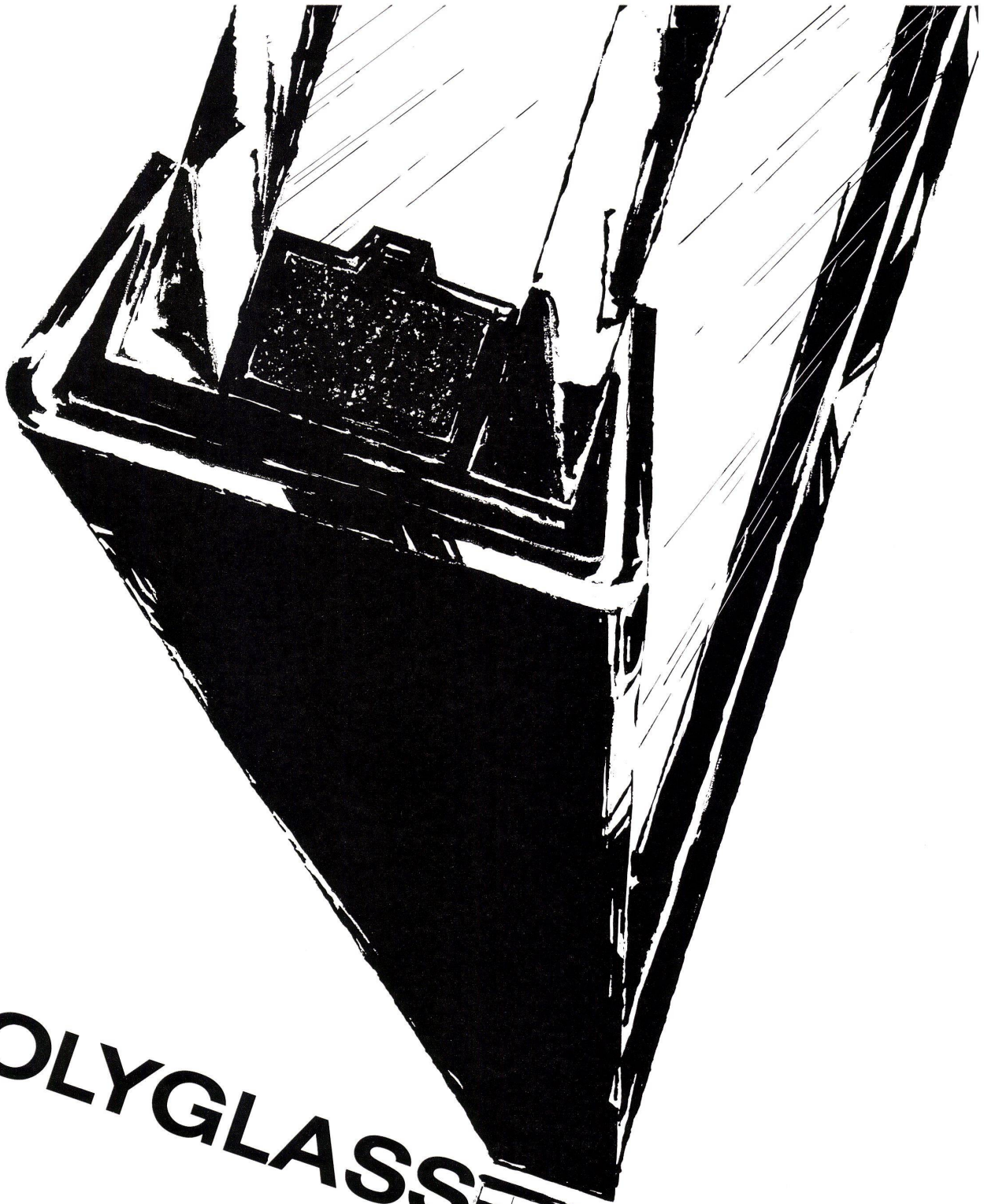
817



816

**hugo peters**  
Innenausbau SWB

Ausstellung Bellevuehaus  
8001 Zürich Limmatquai 3  
Telefon 051/24 73 79



# POLYGLASS

Verkauf durch den Glasgrosshandel

Das mehrscheibige  
**Isolierglas**  
aus "Duplex" - Spiegelglas  
oder aus Fensterglas  
wird von einem  
**rostfreien Stahlrahmen**  
umschlossen.



PZ R

Generalvertretung für die Schweiz: O. CHARDONNENS A.G., Genferstrasse, 21 - 8027 Zürich - Tel. : 051/25.50.46

GLACERIES DE SAINT-ROCH s.a.

**DIVISION GLACERIES DE LA SAMBRE • AUVELAIS • BELGIEN**

## KELCO Kunststoffplatten...

KELCO-Kunststoffplatten . . .  
 Sie können damit harmonisch kombinieren;  
 können neuartige Konstruktionen entwickeln –  
 der Realisierung Ihrer Ideen sind keine Grenzen gesetzt –  
 KELCO-Kunststoffplatten eignen sich überall.



Lassen Sie an all Ihren KELCO-Objekten  
 dieses neue KELCO-Qualitätszeichen  
 diskret anbringen –  
 es beweist Ihre überlegene Materialwahl.

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-51177



KELLCO-Kunststoffplatten . . .  
eignen sich für den gesamten modernen Innenausbau.  
KELLCO-Kunststoffplatten sind nach den strengen  
NEMA-Normen fabrikgarantiert und erfüllen Ihre hohen  
Ansprüche hinsichtlich Qualität und Farbwahl.  
Für Probleme irgendwelcher Art steht Ihnen der kostenlose  
KELLCO-Beratungsdienst jederzeit gerne zur Verfügung

Keller+Co AG 5313 Klingnau 056-51177



Lassen Sie an all Ihren KELLCO-Objekten  
dieses neue KELLCO-Qualitätszeichen  
diskret anbringen –  
es beweist Ihre überlegene Materialwahl.



Kunde

Architekt

Die rechtsunterzeichnete Firma bestätigt  
Ihnen, für die Schreinerarbeiten die echte  
KELLCO-Kunststoffplatte (1,4 mm Dicke)  
verwendet zu haben. Sie haben damit ein  
ausgezeichnetes Schweizer Produkt, das im  
Sinne der NEMA-Normen durch die Firma  
Keller & Co. AG volle Garantie genießt.

Beachten Sie bitte die auf der Rückseite  
gedruckten Empfehlungen hinsichtlich der  
Reinigung und Behandlung, damit Sie sich  
recht lange an den schönen KELLCO-  
Flächen erfreuen können.

Datum

Firma



**GARANTIESCHEIN**  
für den Bauherrn

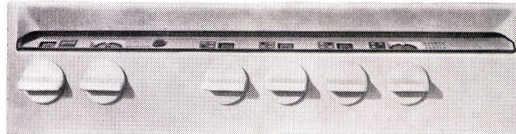
Keller & Co. AG, Klingnau / Aargau

ppa. *[Signature]* *[Signature]*

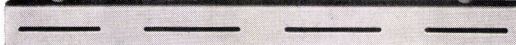
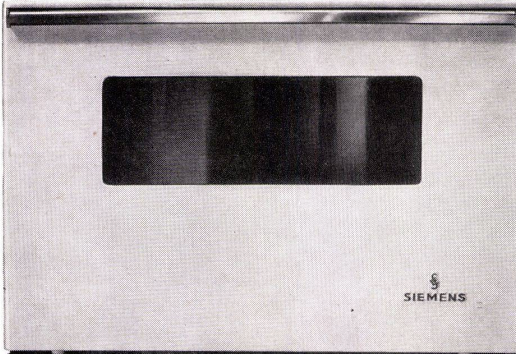
# Siemens Einbau- Elemente



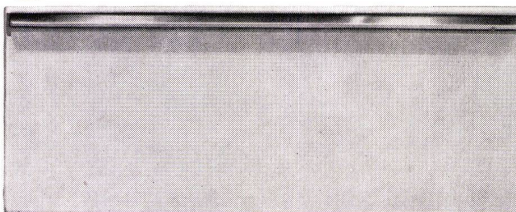
**moderne klare Formen**



**einfacher Einbau**

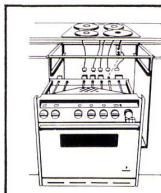


**genormte Masse**

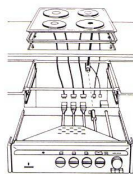


Diese preisgünstigen Universal-Einbauherde passen in jede moderne Einbauküche; sie sind von der Sockel- und Arbeitshöhe der Möbel unabhängig und können unter jede handelsübliche Abdeckung aus Chromstahl oder auch unter die Siemens-Einbauherdmulde eingebaut werden. Alle Universal-Einbauherde sind mit einer Schublade ausrüstbar, wenn eine ganze Herdvorderfront gewünscht wird. Variationsmöglichkeit ist vorhanden, da jedes Element einzeln lieferbar.

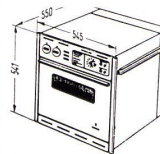
Normalausführung:  
7-Taktschalter, Kontroll-  
lampen, kombinierbare  
Ober- und Unterhitze,  
Grillsteckdose, Back- und  
Bratblech, Rost.  
Luxusmodelle:  
mit Leuchtpult, Backofen-  
Sichtfenster  
mit Innenbeleuchtung,  
Spezialgrill, Drehspeiss.  
Verlangen Sie bitte  
unseren Spezialprospekt  
und eine unverbindliche  
Offerte.



Mit wenigen Handgriffen sind die Kochplatten mit den Steckverbindungen angeschlossen und der Herd auf



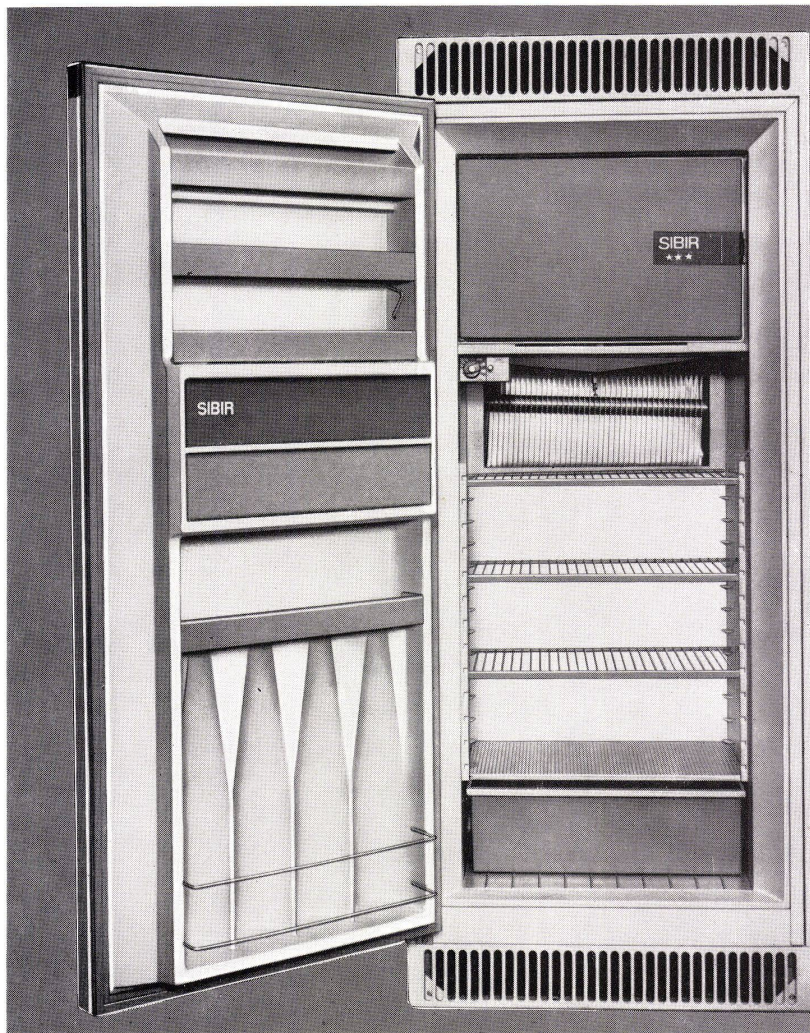
dem mitgelieferten Einbaurahmen eingeschoben; dadurch einfachste Demontage bei allfälligen Reparaturen.



Der Backofen — gleiche, einfache Montage — lässt sich in bequemer Sicht-  
höhe einbauen.

SEH 7.24

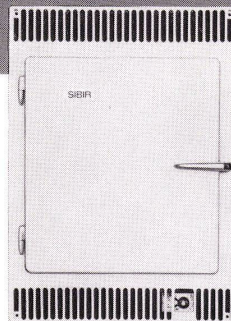
**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG ZÜRICH BERN LAUSANNE**



# SIBIR



Für jede Wohnungsgrösse  
ein SIBIR-Einbaumodell



## NEU

... der echte  
\*\*\*Zweitemperaturen-  
Einbau-Kühlschrank  
190 Liter

Der bekannte und bewährte 190-Liter-  
\*\*\*Zweitemperaturen-Kühlschrank mit  
dem aussergewöhnlich grossen Tief-  
kühlfach von 24 Liter (stets  $-18^{\circ}$ ), jetzt  
auch als Einbaumodell erhältlich.

Vollautomatische Abtauung, auto-  
matische Tropfwasser-Ableitung und  
Verdunstung, Magnetband-Türe, kurz,  
ein Kühlschrank, seiner Zeit um Jahre  
voraus.

Damit umfasst das SIBIR-Einbau-  
schrank-Programm

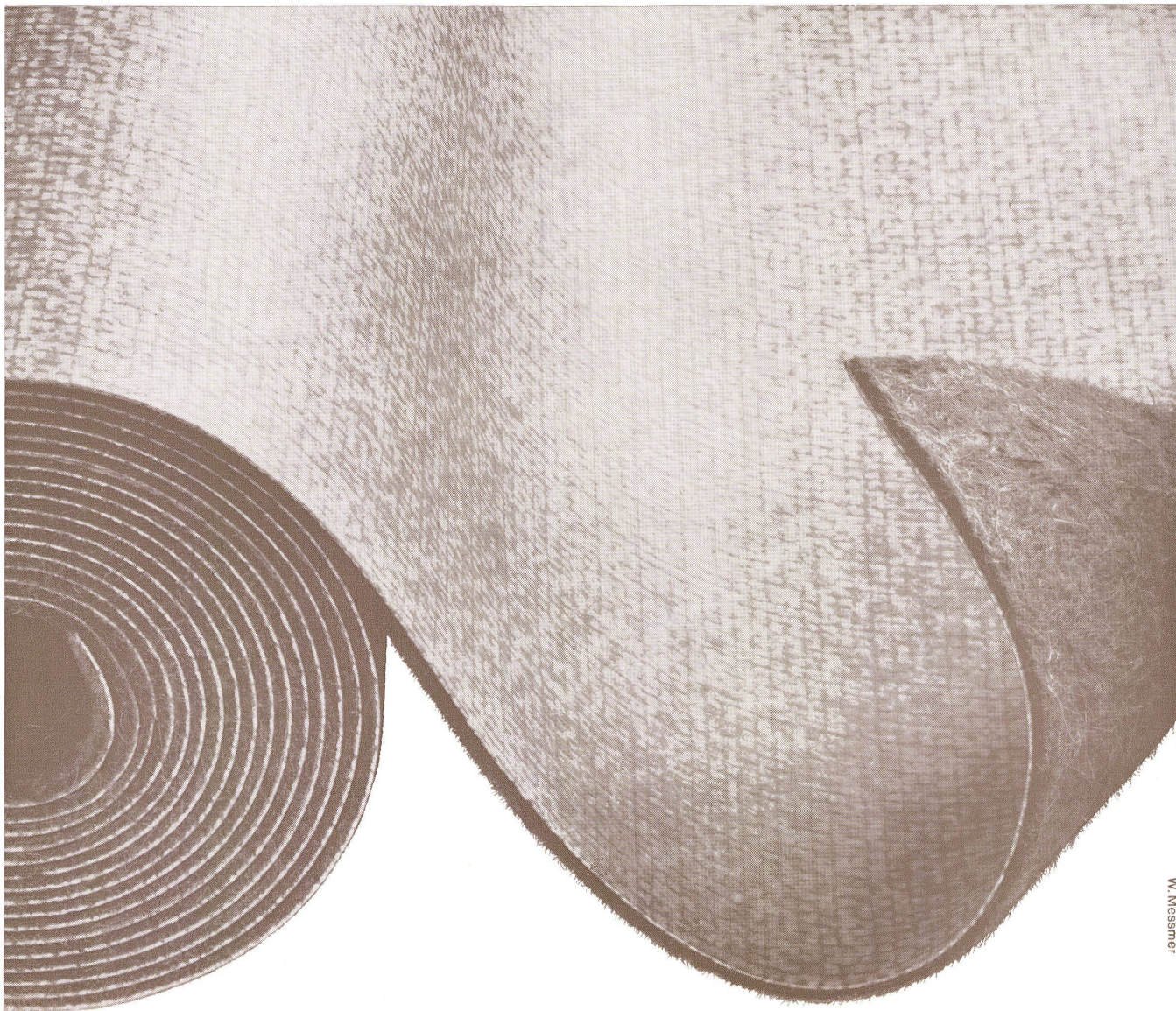
**4 verschiedene Modelle von 60 bis 190  
Liter Inhalt**

Für jede Wohnungsgrösse ein SIBIR.

Eine Bestellung, ein Mengenrabatt,  
eine Garantie, ein Service.

Verlangen Sie Prospekte, Mass-  
blätter und Offerten beim Fachhandel  
oder bei unserer Verkaufsabteilung.

SIBIR, Kühlapparate GmbH Schlieren  
ZH, Telefon 051 988444



W. Messmer

**BALATRED**  
**PVC-Bodenbelag auf**  
**weicher Filzunterlage**

schallisolierend  
dauerhaft  
bleistiftabsatz-sicher  
fusswarm  
schrittsicher  
leicht zu pflegen

ideal für Wohnungsbau  
Verwaltungen  
Hotels  
Theater und Kinos  
Bureaux  
usw. usw.

**balatred**

Verkauf und Verlegung  
durch das gute Fachgeschäft.  
Auskünfte, Muster und  
Lager für die Schweiz:

FILMOS A.G.  
Basel 1  
Streitgasse 3  
Tel. 061/24 39 33/32

# GEBERIT-WC-Anlagen für knappe Raumverhältnisse in Neu- und Umbauten

**GEBERIT+**



GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit Spülrohr  
2" × 1 1/2", Länge 70 × 22 cm,  
Nr. 44.020  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT+**



GEBERIT-PVC-Spülkasten  
Nr. 10.000, mit GEBERIT-  
Spülrohranschlussbogen 1 1/2",  
Nr. 44.009, 2teiliges Unterputz-  
Polyaethylen-Spülrohr  
Nr. 44.260, Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

**GEBERIT+**



GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandebau Nr. 15.000, mit  
Spülrohranschlussgarnitur  
Nr. 44.212  
für am Boden befestigtes  
Klosett

**GEBERIT+**



GEBERIT-PVC-Spülkasten für  
Wandebau Nr. 15.000, mit  
Anschlussgarnitur  
Nr. 49.300  
für an der Wand befestigtes  
Klosett

**GEBERT+ CIE**  
**Rapperswil am Zürichsee**

Techn. Beratungsdienst Rapperswil  
055/20344  
Service technique Lausanne  
021/322781  
Servizio tecnico Berna (Bern)  
031/656444

**Muba 1965: Halle 8**

VE

weich wie ein Teppich...  
doux comme un tapis...

plastofloor  
**silent**

unempfindlich wie ein Plasticbelag...  
insensible comme un revêtement en plastic

# plastofloor silent



Plastofloor Silent ist ein Schweizer Kunststoffbodenbelag mit einer schall- und wärmeisolierenden Jutefilz-Unterschicht. Die in der Masse durchgefärbte PVC-Gehschicht ist mit der Jutefilz-Unterschicht untrennbar verbunden. Plastofloor Silent besitzt, dank der PVC/Jutefilz-Kombination, folgende Eigenschaften: schalldämmend, wärmeisolierend, angenehm weich und elastisch zu begehen, dauerhaft, formbeständig, strapazierfähig, kratzunempfindlich, farb- und lichtecht, öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig, leicht zu reinigen, einfach zu verlegen, preisgünstig. Plastofloor Silent, mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltschen Farbnormung, ist in 2 Strukturen mit 8 und 13 Farbtönen erhältlich. Plastofloor Silent ermöglicht eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung.

Plastofloor Silent ist in Bahnen von 200 cm Breite lieferbar. Für die Dauerhaftigkeit ist die Stärke der PVC-Gehschicht und für die Schallisolierung die Jutefilzunterschicht massgebend. Plastofloor Silent hat ein Gesamtgewicht von ca. 1900 g/m<sup>2</sup>, wovon ca. 1200 g/m<sup>2</sup> auf PVC entfallen.

Plastofloor Silent braucht keine besondere Pflege; feucht aufnehmen genügt. Bei starker Verschmutzung empfehlen wir Ihnen die Verwendung von gewöhnlichem Seifenwasser.

Plastofloor Silent kann überall verwendet werden, wo Ruhe, Komfort und Wirtschaftlichkeit gewünscht werden.

Plastofloor Silent kann auf jeden trockenen, festen und ebenen Unterlagsboden verlegt werden. Bei Holzböden ist eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor Silent-Bahnen liegend, zu verlegen. Als Klebstoff eignet sich unser Floorcolle oder ein guter Kunstharz-Dispersionskleber.

Plastofloor Silent ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Bauzentrum Wien.

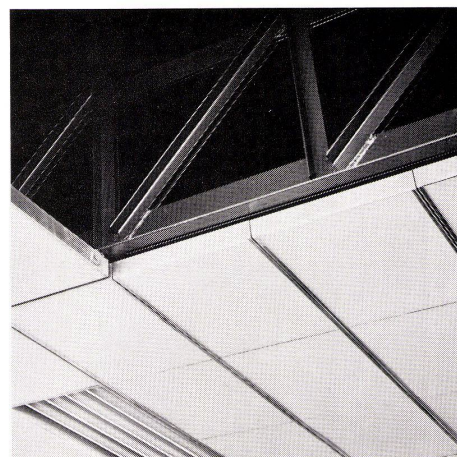
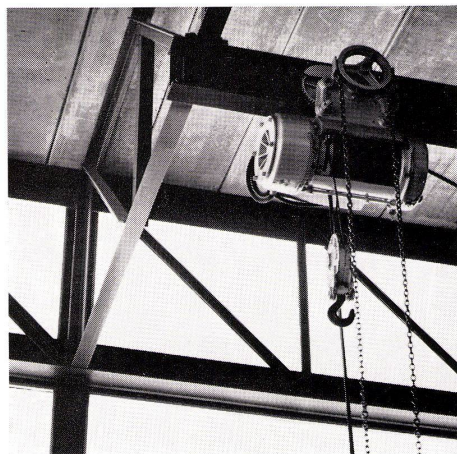
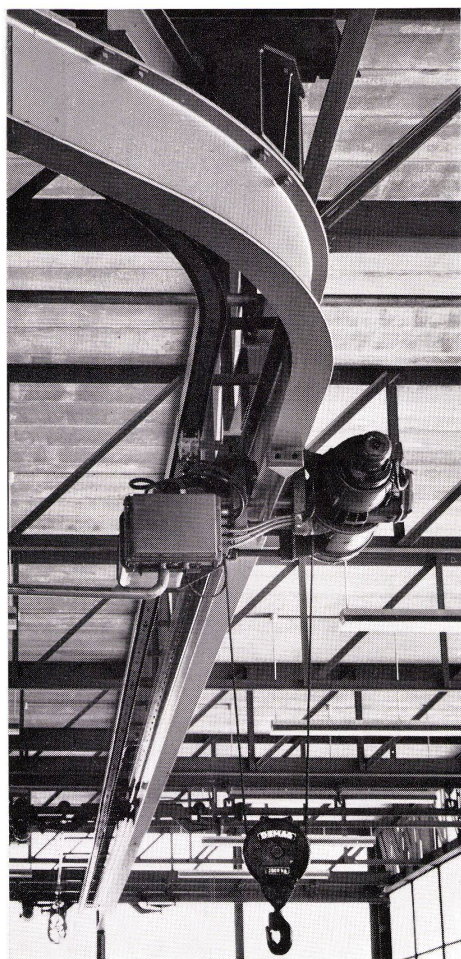
Verkauf, Verlegung, Muster und Offerten durch den Fachhandel.

Garantie nach SIA-Bestimmungen, DIN und Oe-Norm.

Bezugsquellennachweis durch uns.

## Dätwyler

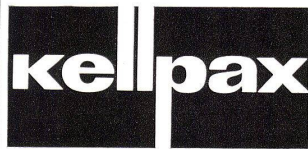
Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri, Tel. 044 / 2 13 13



## **Für den Betrieb bedeutet das USM Stahlbausystem: der Tragrost ist auch ein Werkzeug**

Die USM-Deckenkonstruktion ermöglicht das Einhängen von Hilfsmitteln wie Laufkatzen und Kranbahnen an jedem gewünschten Ort, beziehungsweise in jeder Richtung. Die Unabhängigkeit von baulichen Veränderungen im Montieren und Demontieren solcher Anlagen erlaubt uns, den Deckentragrost gleichsam ein Betriebswerkzeug zu nennen. Dort wo akustische, ästhetische oder andere Forderungen bestehen, lassen sich entsprechende Deckenplatten präzise montieren. Überzeugen Sie sich selbst – am besten an realisierten Objekten – von der Leistungsfähigkeit, Flexibilität und vor allem von der Wirtschaftlichkeit dieses Systems. Kontaktieren Sie unseren technischen Dienst, der Ihnen mit Rat und Tat zur Verfügung steht und Ihnen mühsame Kleinarbeit abnimmt. U. Schärers Söhne, Stahlbausystem «Haller», Münsingen/BE  
Telefon 031 68 14 37.

# **USM**



## Metallfassaden

KELLPAX-Metallfassaden finden überall dort Anwendung, wo in Bezug auf Aesthetik und Dauerhaftigkeit hohe Ansprüche gestellt werden.

Die neuzeitlichen, unterhaltsfreien KELLPAX-Panels oder die erprobten KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten garantieren eine schnelle, einwandfreie Montage.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind:

- dauerhaft und wartungsfrei
- wetterfest (auch stirnseitig)
- und absolut plan
- widerstandsfähig gegen Beanspruchung des Gefüges und frei von Dehn- und Schwundgeräuschen
- biegestark und übernehmen jegliche Beanspruchung durch Windlasten.

KELLPAX-Panels und KELLPAX-Fassadenverkleidungsplatten sind in allen verarbeitbaren Grössen sowie in folgenden Materialien erhältlich:

Aluminium: mattiert und eloxiert, industrieeloxiert, geschliffen und gefärbt, emailliert und einbrennlackiert usw.



KELLPAX wird auch in Deutschland hergestellt durch:  
Keller & Co. GmbH, 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Für Auskünfte betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme steht Ihnen der kostenlose KELLPAX-Beratungsdienst zur Verfügung.

KELLPAX-Metallfassaden ein Produkt der

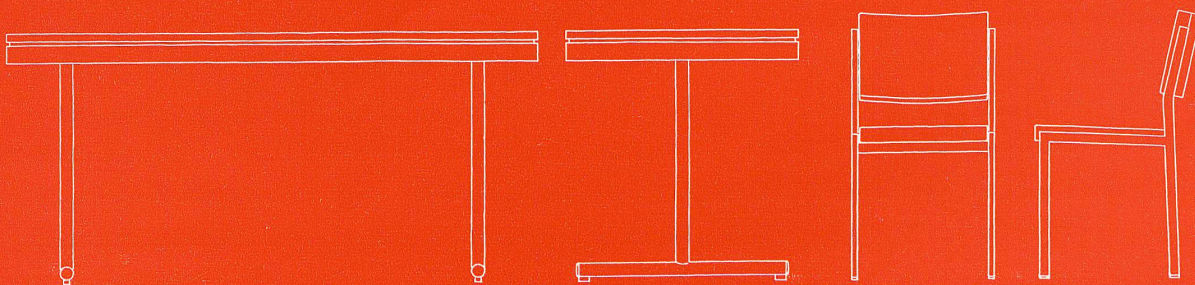
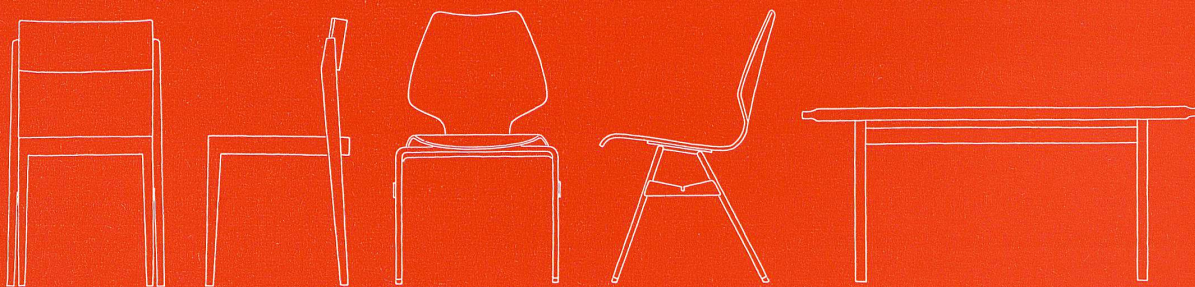
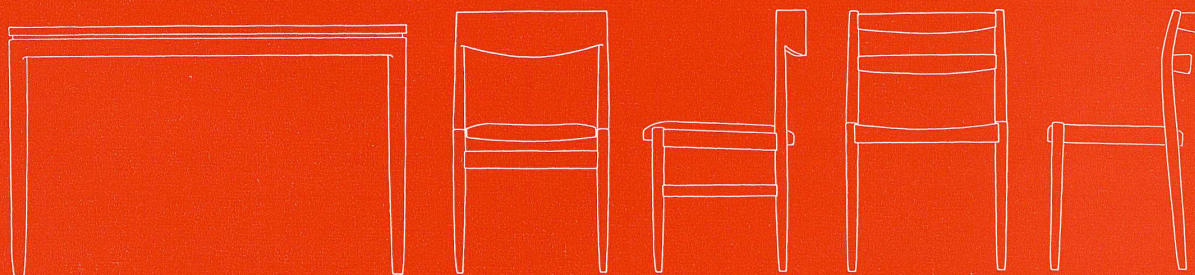
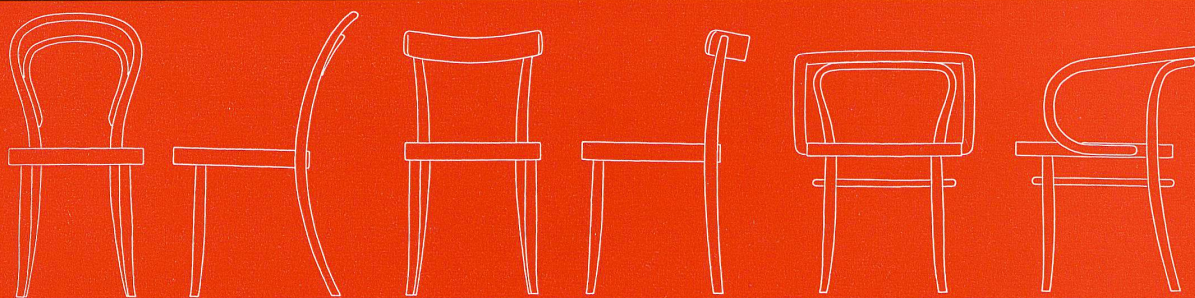
**Keller+CoAG Klingnau** 056 5 11 77

# Tische+Stühle von

AG Möbelfabrik  
Telefon 058 52091

Horgen-Glarus  
8750 Glarus

## HORGEN—GLARUS



# *Diese Vorteile entscheiden*

**ctc** Der Heizkessel mit zwei getrennten, richtig dimensionierten Brennkammern für Öl und feste Brennstoffe — der echte Doppelbrandkessel



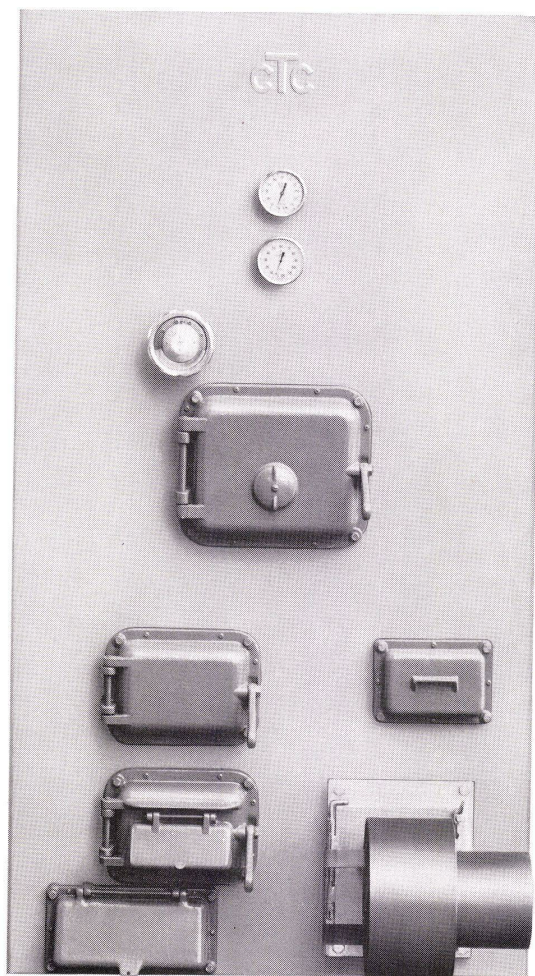
**ctc** Der Begriff für hervorragende Qualität und Korrosionsfestigkeit: 10 JAHRE GARANTIE



**ctc** Der Kombikessel für Heizung und gleichzeitige, unbeschränkte Warmwasserbereitung



Es lohnt sich immer, **ctc** zu konsultieren, wenn die wirtschaftlichste Lösung des Heizproblems gefordert ist. Über 1/4 Million zufriedene Bauherren in Europa haben sich für **ctc** entschieden.



# **ctc**

Wärmespeicher AG Neugasse 6 8021 Zürich Tel. 051 428540

## Muss ein Waschtisch praktisch sein?

®  
Marke und Modell international geschützt

Unbedingt!

Aber um wirklich praktisch zu sein, muss der heutige Waschtisch z.B. ein geräumiges Becken aufweisen, er soll einen wirklichen Spritzrand haben, und es sollte auch möglich sein, mit zusätzlichen Tablaren die Abstellfläche individuell zu vergrössern. Im weiteren fordert die Hygiene leichte Reinigungsmöglichkeit von Ablauf und Überlauf.

Die CARINA-Waschtische dürfen als besonders praktisch angesprochen werden, denn sie erfüllen nicht nur die oben aufgezählten Forderungen, sondern sie sind erst noch formschön

und zeitlos. (Die Jury des Werkbundes und der Schweizer Mustermesse zeichnete die CARINA mit «die gute Form» aus.)

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf

Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33

# Carina®



**Carina**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

## Bedeutet eine gute Form alles?

Sicher nicht —  
doch ist der gut geformte Gegenstand ein nicht mehr wegzudenkender Teil der Umwelt des heutigen Menschen.

Ein Gegenstand verdient aber nur dann die Auszeichnung einer guten Form, wenn er seiner Zweckbestimmung voll auf dient, aus dem richtigen Material hergestellt ist, und wenn er dem ästhetischen Empfinden des heutigen Menschen entspricht. Gute formale Gestaltung zusammen mit zweckdienlicher Konstruktion zeichnen die CARINA-Waschtische aus.

Zudem hat jede echte CARINA

den Solsana-Direktablauf. Dies bedeutet für den Benutzer: leichtes Reinigen von Ab- und Überlauf und damit einwandfreie hygienische Verhältnisse im Badezimmer.

Sabez Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau und Sanitärbedarf

Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
Telefon 051 24 67 33

®  
Marke und Modell international geschützt

# Carina®



**Carina**

der Waschtisch, der die Richtung wies und morgen noch Vorbild ist

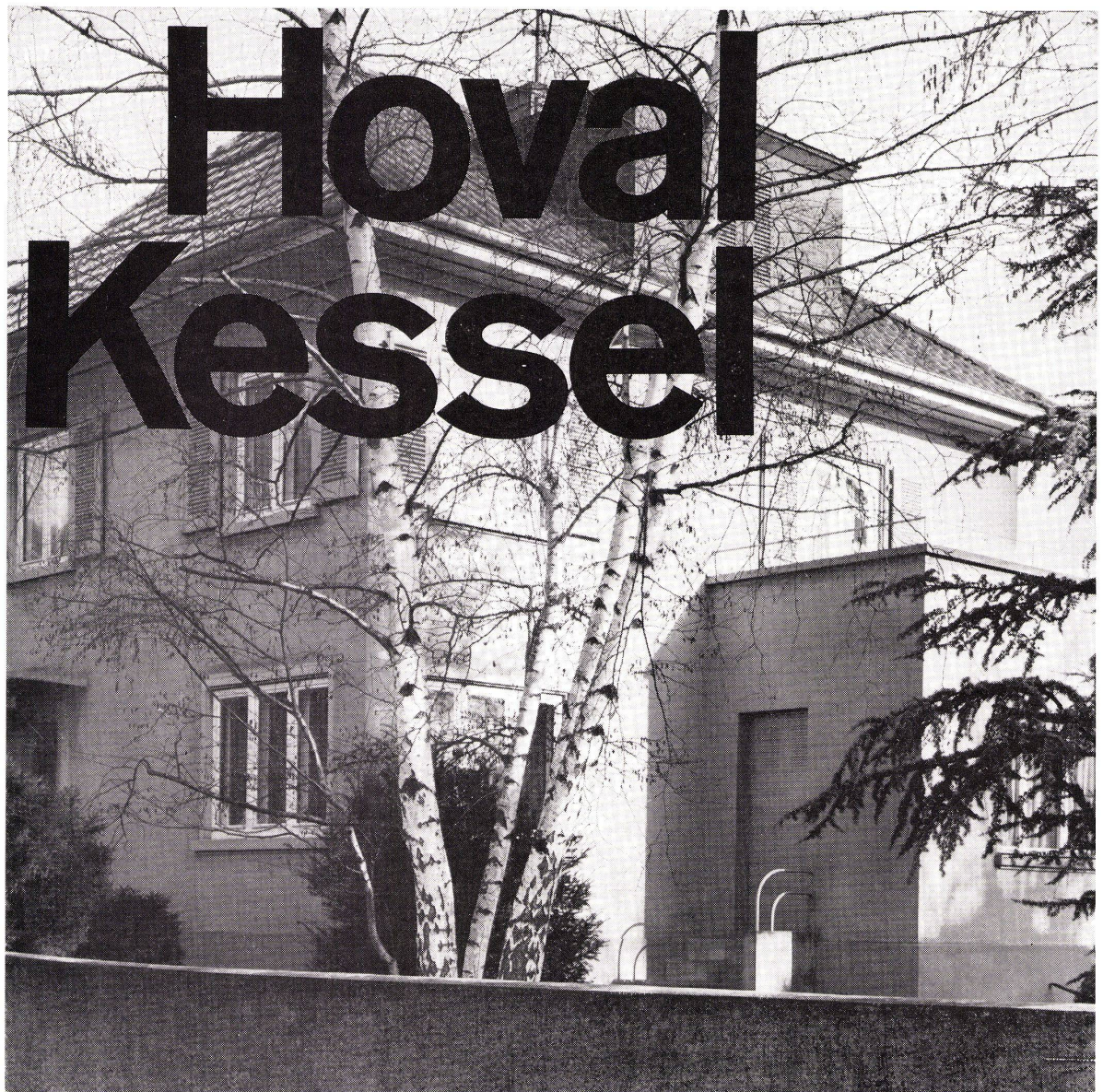
Ein Hoval-Kessel lohnt sich immer!

Planen Sie einen Umbau? Werden Sie Ihre Heizanlage modernisieren? Stellen Sie von Koks auf Ölbetrieb um? Dann lohnt es sich, wenn Sie Ihren bestehenden Heizkessel durch einen Hoval-Kessel ersetzen.

Deshalb steht jetzt auch in diesem Haus ein Hoval-Kessel. Er heizt automatisch und liefert zugleich unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten. Der Hausbesitzer kann auch ohne Umstellung Öl und feste Brennstoffe verfeuern, denn der Hoval-Kessel ist ein echter Doppelbrand-Kessel. Die Betriebskosten? Sie sind bei der komfortablen Hoval-Anlage bis zu 25% niedriger als bei der früheren Anlage. Welch ein Vorteil!

Der Hoval-Kessel lohnt sich wirklich immer: bei Neubauten und bei Umbauten. Für Ein- und Mehrfamilienhäuser. Für Hotels und Überbauungen. Der Hoval-Kessel ist auch für Ihr Haus der richtige Heizkessel. Dürfen wir Sie kostenlos beraten?

Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano  
Verkauf und Service auch in Westdeutschland  
(Krupp-Kessel) Österreich, Benelux,  
England, Frankreich



Besuchen Sie uns an der Mustermesse: Halle 6, Stand 1315 und Halle 13, Stand 4654



**neu**

# **GARTENMANN** ISOLATIONEN

## **Gartenmann Metalldeckenplatten**

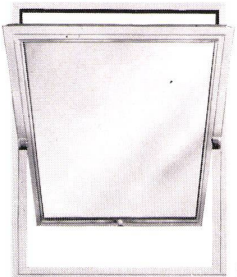
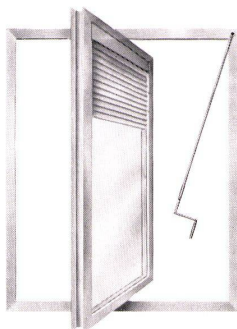
aus rostfreiem Zinco-blech  
oder Aluminium — ein  
neues Qualitätsprodukt.  
Standardformat 625/625 mm,  
Längselemente auf Wunsch.  
4 verschiedene Lochbilder.  
Lieferbar mit  
Schallschluckkissen  
als Akustikdecke  
oder teilweise rückseitig  
abgedeckt für Ventilation  
oder Deckenheizung.  
Jede Platte  
leicht demontierbar dank  
erprobtem Aufhängesystem.

Gartenmann + Cie. AG  
Bern, Zürich, Basel, Genf  
Fabrik in Zollikofen BE

**Parallelabstell-  
und Schiebe-  
fenster**

**Schwing- und  
Wendefenster  
Drehkipp- und  
Drehflügel-  
fenster**

**Rotations-  
fenster  
Gleitflügel-  
fenster**



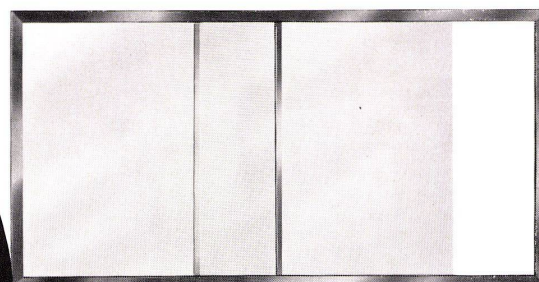
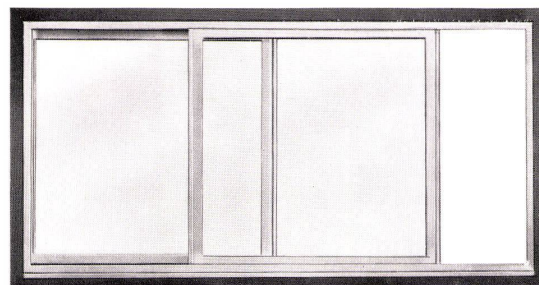
ISAL-Fenster und -Fassaden — Die ausgereifte Konstruktion für anspruchsvolle Architekten.

Nach langjähriger Entwicklungsarbeit im Fenster- und Fassadenbau, bieten Ihnen heute die ISAL-Konstruktionen die Möglichkeit, für jedes Bauobjekt den in Art, Bedienung und Ausführung am besten geeigneten Fenstertyp zu wählen.

Die ISAL-Spezialkonstruktionen sind das Ergebnis enger Zusammenarbeit zwischen unseren Konstrukteuren und den Architekten.

Gute Lüftungsmöglichkeiten, kleinster Raumbedarf, einfachste Reinigung, größter Lichteinfall und trotzdem höchste Stabilität zeichnen unsere Fenstertypen aus.

Die ISAL-Konstrukteure beraten Sie gerne — verlangen Sie unverbindlich unsere technischen Unterlagen.



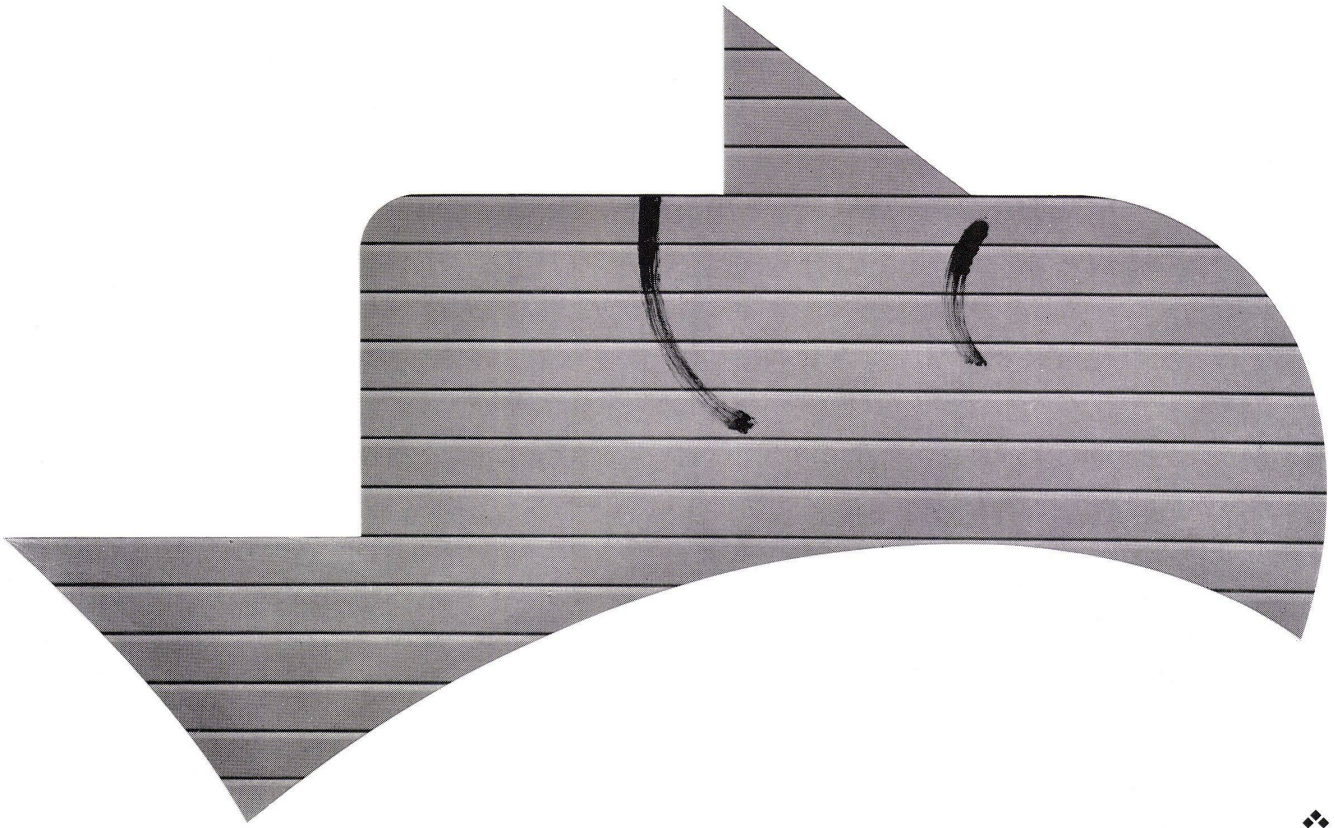
**ISAL  
Fenster  
Fassaden**



Herstellernachweis:  
Hans Schmidlin AG, Fenster- und Fassadenbau,  
Aesch-Basel-Zürich-Genf  
Frutiger Söhne + Co., Holzbau, Oberhofen/Thun  
Hunkeler AG, Leichtmetall- und Holzfenster, Luzern

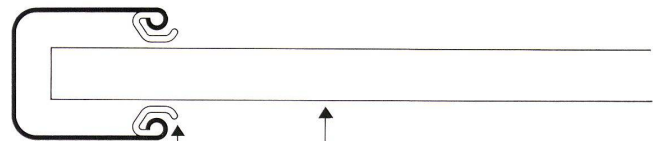
Werner Kauter, Fensterfabrik, St. Gallen  
Ferd. Frick, Bau- und Möbelschreinerei, Schaan-Liechtenstein  
Lanfranchi Frères, Menuiserie-Ebénisterie, La Chaux-de-Fonds  
Huber Frères, Menuiserie, Echallens/VD  
Menuiserie E. Dupont, Châtellaine-Genève

## Leichtmetall-Rolladen, die im Wind nicht klappern



An den seitlichen Führungsschienen der Baumann Leichtmetall-Rolladen sind zwei witterungsbeständige Kunststoffprofile angebracht, welche die Stäbe des Ladens beidseitig federnd einfassen. Wenn der Wind an den Roll-

laden rüttelt, verhindert diese patentierte Vorrichtung das störende Klappern. Ein Beispiel für die Fortschritte, welche Baumann bei der Entwicklung wartungsfreier, wetterfester und geräuscharmer Leichtmetall-Rolladen erzielt hat.



Führungsschiene    Kunststoffprofil    Leichtmetall-Rolladen



# Baumann

W. Baumann, 8810 Horgen, Telefon 051-82 40 57  
Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, St. Gallen,  
Chur, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genf, Lugano



CE

Auch  
im Junggesellen-Haushalt  
werden Böden geschätzt  
die leicht  
zu reinigen sind

**Keramische Wand- und Bodenplatten**

Ein wesentlicher Vorteil



Auch  
mit hohen Absätzen  
sind  
Sie willkommen

**Keramische Wand- und Bodenplatten**



## wohnliche Wärme in guter Form

AGA Radiatoren sind aus 1,4 mm dickem LD-Spezialstahl hergestellt, aus einem kaltgewalzten, kohlenstoffarmen, unberuhigten Stahl.\* Alle Nähte sind autogen geschweisst. Die Dauerhaftigkeit der AGA Stahlradiatoren ist bereits über Jahrzehnte erprobt und bewiesen. AGA - einer der meistverkauften, wenn nicht der meistverkaufte Radiator Europas.

Paul Kolb AG, 3000 Bern, Thunstrasse 73,  
Tel. 031 44 14 11

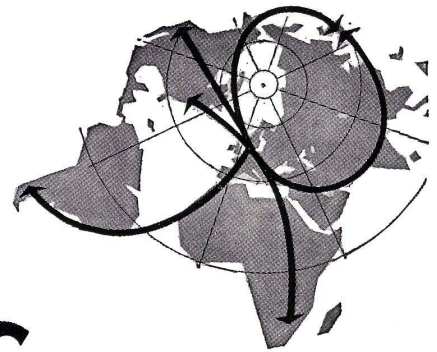
**\*LD-Spezialstahl.  
schriftlich garantiert**



SILVER PITCHER BY HENNING KOPPEL OF GEORG JENSEN A/S, COPENHAGEN

## SCANDINAVIAN MODERN is Koppel silver ... and a hospitable world of travel

It's natural for Scandinavians to express themselves with special skill in whatever they do. It may be in the clean, simple lines of a pitcher that gracefully combines form with function. Or it may be in the worldwide operations of SAS. Here, too, shine the happy talents of the Scandinavians. In the smooth comfort of Royal Viking jets. In the famous cuisine, honored by La Chaîne des Rôtisseurs. And in warm SAS hospitality. Enjoy the Scandinavian approach to jet age travel, next time you fly.



**FLY SCANDINAVIAN MODERN — WORLDWIDE**



**SAS**

**SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM**

Photo by C. A. Peterson on Kodak Ektachrome film

STOSV 2566C — Litho in Denmark



## Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden

Plastofloor Dynamic ist der erste Kunststoffbodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung. Er genügt höchsten Ansprüchen. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden. Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor Dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor Dynamic, ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri.

*plastofloor dynamic*

Plastofloor Dynamic, der Schweizer Kunststoffbodenbelag, genügt qualitativ und ästhetisch höchsten Ansprüchen.

Plastofloor Dynamic besteht aus einer durchgefärbten PVC-Gehschicht und einer korkhaltigen Unterschicht; beide sind unzertrennbar miteinander verbunden.

Plastofloor Dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtönen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von 25×25, 30×30 und 50×50 cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23 = 2,3 mm; Typ 26 = 2,6 mm; Typ 34 = 3,4 mm.

Plastofloor Dynamic, ein weiteres Dätwyler Qualitätsprodukt, hat folgende Eigenschaften:

strapazierfähig und dauerhaft  
angenehm elastisch und trittsicher  
leicht zu reinigen  
anspruchslos in der Pflege  
öl-, fett- und weitgehend säurebeständig.

Plastofloor Dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten. Plastofloor Dynamic ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants, usw. Auch auf jeder Treppe läßt sich Plastofloor Dynamic leicht verlegen.

Kleine materialbedingte Abweichungen in Farbe und Struktur vorbehalten.

Permanente Ausstellungen in den Bau-messen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern und Bauzentrum Wien.

Verkauf und Verlegung, Muster und Of-ferten durch den Fachhandel.

Garantie nach den SIA-, DIN- und Oe-Normen.

Bezugsquellennachweis durch

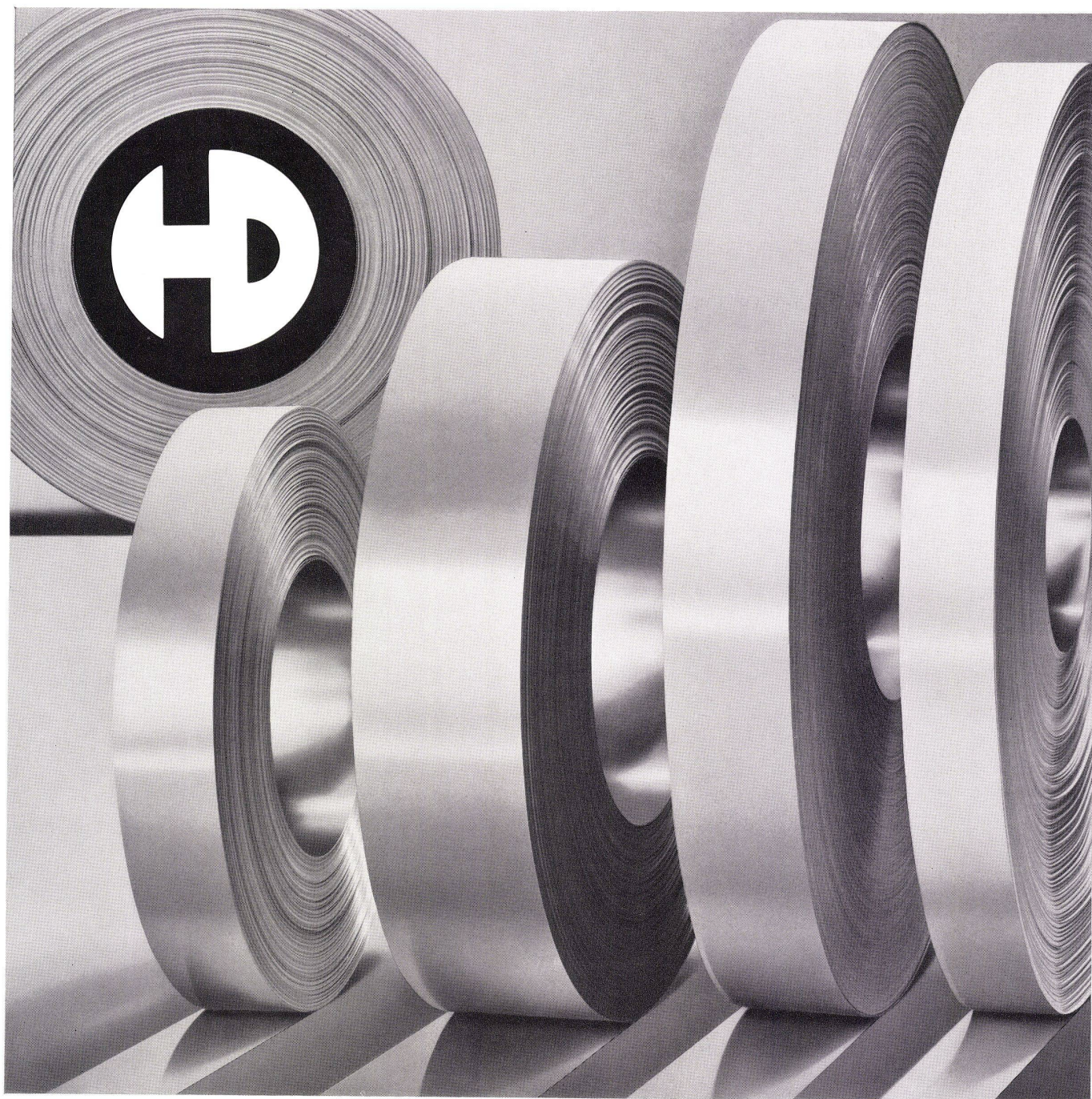
# Dätwyler

Dätwyler AG  
Schweiz. Draht-, Kabel- und Gummiwerke  
Altdorf-Uri  
Telefon 044 / 2 13 13





Gebrüder Wyss  
Waschmaschinenfabrik, 6233 Büren, Tel. 045 - 3 84 84



## Hunter Douglas

**Thermolackierte Aluminiumbänder** – durch jahrzehntelange Erfahrung **eine Spezialität von Hunter Douglas!** Dieses Material, in einer Vielzahl von Farben, Legierungen, Breiten und Stärken hergestellt, zeichnet sich durch Lichtehttheit, Wetterfestigkeit und Dauerhaftigkeit aus. Thermolackierte Aluminiumbänder von Hunter Douglas finden wegen ihrer maximalen Verformbarkeit ein riesiges Anwendungsgebiet: Raff- und Roll-Lamellenstoren,



Leichtmetallrollladen, Aluminiummarkisen, Fassadenverkleidungen, Sonnenblenden, dekorative und akustische Decken und vieles mehr. Der führende Architekt besteht deshalb auf Material von Hunter Douglas, den Herstellern der weltbekannten Aluminiumprodukte der Marken *Luxaflex\**, *Flexalum\**, *Luxalon\**, *Luxacoustic\**, *Luxaclair\**.

Hunter Douglas International Ltd., Filiale Luzern, Moosstr. 15, Tel. 041/36083 \*Reg. Trade-Mark of Hunter Douglas



## Montina Vinyl Corlon - ein zweckmäßiger, attraktiver PVC-Bodenbelag

Montina Vinyl Corlon setzt die erfolgreiche Serie der Armstrong PVC-Bodenbeläge in einer interessanten Variante fort. Menschen mit individuellem Geschmack finden durch Montina die Möglichkeit, Wohn-, Büro- und Ausstellungsräumen eine repräsentative, eigenwillige und sehr persönliche Note zu geben.

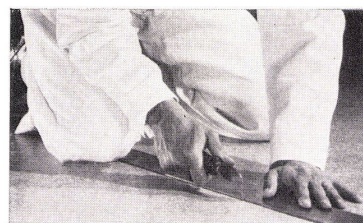
Das aparte Dessin und die weichen Übergänge der harmonisch abgestimmten Farben heben die natürliche Schönheit von Holz, Glas, Gewebe und Stein und geben der Einrichtung Atmosphäre und Leben.

Erhältlich in guten Fachgeschäften —  
Auskünfte und Lieferantennachweis durch  
Eich & Co.

Bahnhofstrasse 84 · 5000 Aarau  
Telefon (064) 22 14 75 / 22 57 69  
oder

Armstrong Cork International SA  
Bernerstrasse 180 · 8048 Zürich  
Telefon (051) 62 50 62

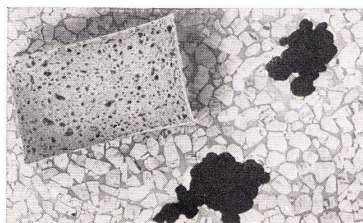
**Für jeden Raum ist Armstrong richtig!**



Vinyl Corlon wird vom Fachmann schnell und praktisch fugenlos verlegt, ist maßhaltig, von hoher Widerstandsfähigkeit und langer Lebensdauer.



Durch die Hydrocord-Rückschicht aus latexgetränkten Asbestfasern ist es möglich, Vinyl Corlon auf Unterböden mit einer höheren Haushalts-Feuchtigkeit zu verlegen. Vinyl Corlon ist rutschsicher, wärmeisolierend, trittschalldämmend,



Heißes Fett, verschüttete Getränke und Speisen können Vinyl Corlon nichts anhaben. Vinyl Corlon läßt sich mühelos pflegen.

vertrieben in  
allen  
Bundesrepublik Deutschland  
und  
Frankreich  
Belgien  
Niederlande  
Dänemark  
Schweden  
Frankreich  
Südafrika



---

# Kupfer ist wertbeständig

---

Warum setzt der Spenglermeister seinen Stolz und sein ganzes Können in die fachgerechte Ausführung eines Kupferdaches? Weil er weiss, dass er damit einen bleibenden Wert schafft und jahrhundertealte Handwerkertradition an künftige Generationen weitergibt. Stolz darf auch der Bauherr sein. Stolz und unbesorgt, denn ein Kupferdach kennt keine Unterhaltsarbeiten und keinen Wertverlust. Zudem gewinnt es mit den Jahren an Schönheit. Unter einem Kupferdach lässt sich ruhig schlafen.

---

Metallverband AG, Bern  
Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun  
Metallwerke AG, Dornach  
Boillat SA, Reconvilier



# Wetterfest

(wir garantieren dafür)



Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77

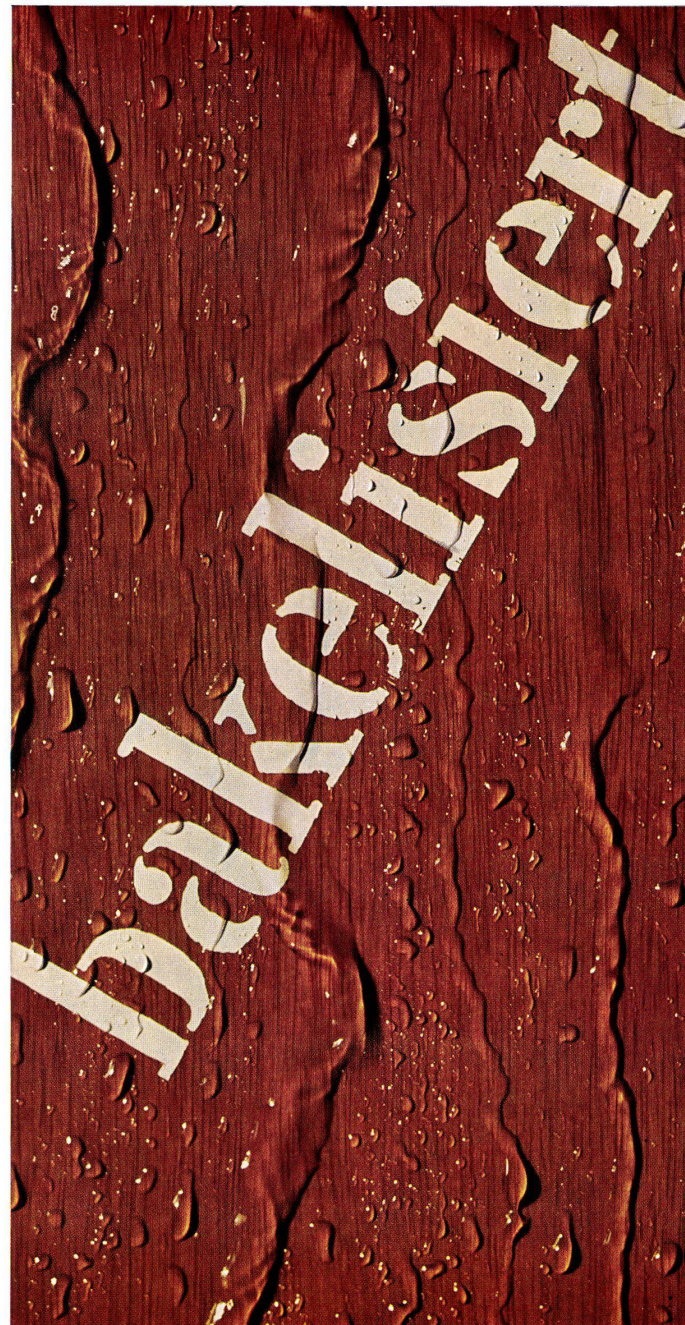
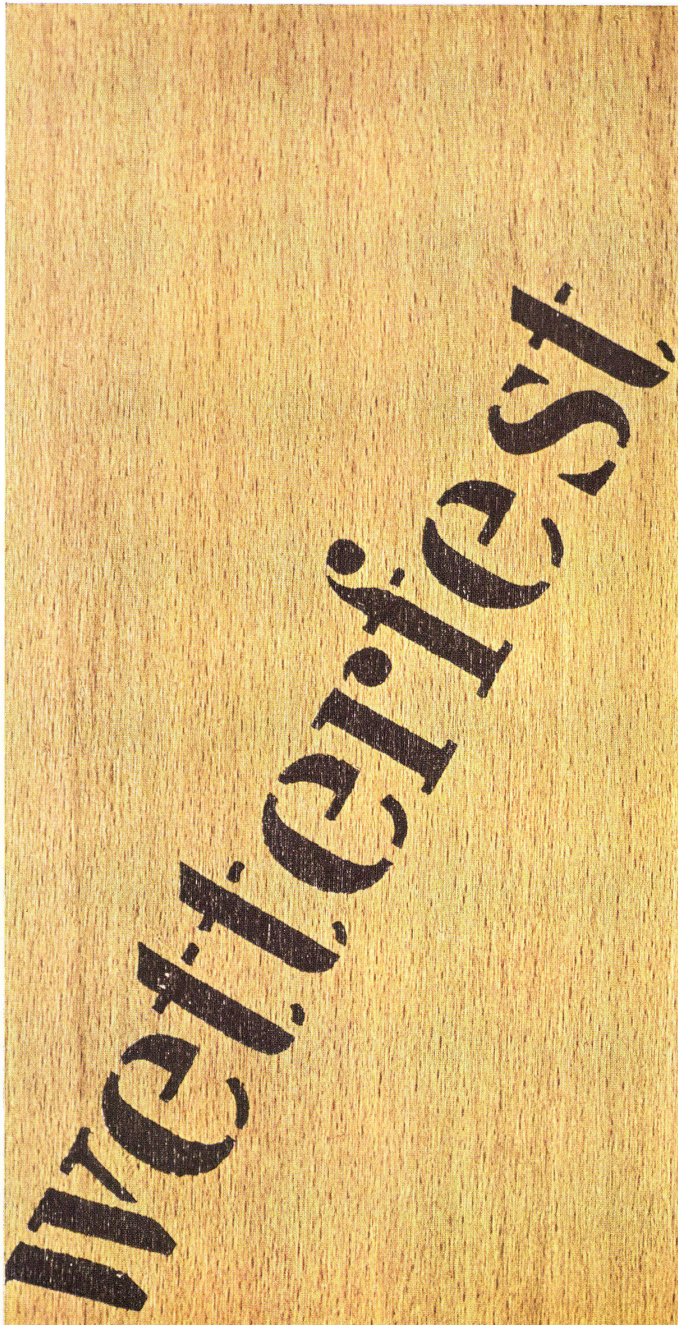
Die beiden neuen **Keller-Sperrholzarten** – wetterfestverleimte Platten und solche mit zusätzlich bakelisierten Oberfläche – sind wetterfest! (wir garantieren nach DIN 53255 AW 100 dafür)

**wetterfest verleimtes Sperrholz** – mit unbehandelter Oberfläche, wird in einem Spezialverfahren hergestellt. Die Verleimung ist auch unter klimatisch extremen Verhältnissen witterungsbeständig.

**bakelisiertes Sperrholz** – ist wetterfest verleimtes Sperrholz, dessen Oberfläche mit einem Bakelitfilm überzogen wird. Dieses Veredelungsverfahren verleiht den Platten grösste Widerstandskraft gegen alle Witterungseinflüsse.

Wetterfest verleimtes Sperrholz (mit einem Schutzanstrich versehen) und bakelisiertes Sperrholz (in den meisten Fällen kann auf das Anbringen eines zusätzlichen Schutzanstriches verzichtet werden) eignen sich für weite Verwendungszwecke im modernen Aussenbau.

**Keller-Sperrholz** ist ein zeitgemässer Baustoff mit mannigfaltigen Gestaltungsmöglichkeiten (beachten Sie bitte die farbige Rückseite)!



# Wetterfestes Sperrholz

ein Produkt mit grossen Vorteilen und weitem Anwendungsgebiet!

- 1 Öffentliche Badanstalt Morges
- 2 Bürogebäude der Firma Kistler & Strasser AG, Brugg
- 3 Wohnhaus in Le Landeron
- 4 Betonschalelemente (Stahlton AG, Frick)



Keller + Co AG 5313 Klingnau Tel. 056 - 5 11 77

## Eigenschaften

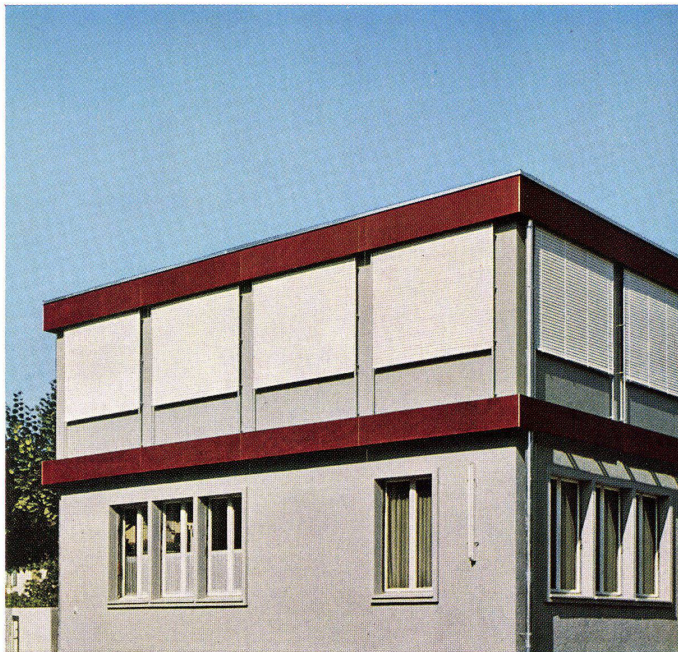
gute thermische Isolationswirkung  
gutes Stehvermögen  
hohe Festigkeit bei geringer Dicke und kleinem Gewicht  
ausgezeichnete Schraub- und Nagelfestigkeit  
gefälliges, materialgetreues Aussehen  
grossflächig und arbeitssparend  
Scherfestigkeit an der Leimfuge von luftgetrockneten Platten  
25-30 kg/cm<sup>2</sup>

## Anwendungsgebiete

Waggon- und Wohnwagenbau  
Schiffs- und Bootsbau  
Verpackungskisten für feuchte und feuchtigkeitsempfindliche Güter  
Baureklamen, Verkehrstafeln usw.  
Fassadenverkleidungen  
Umkleekabinen in Strandbädern und auf Sportplätzen  
Betonschalungen  
Baracken und Kioske  
Garagetore usw.



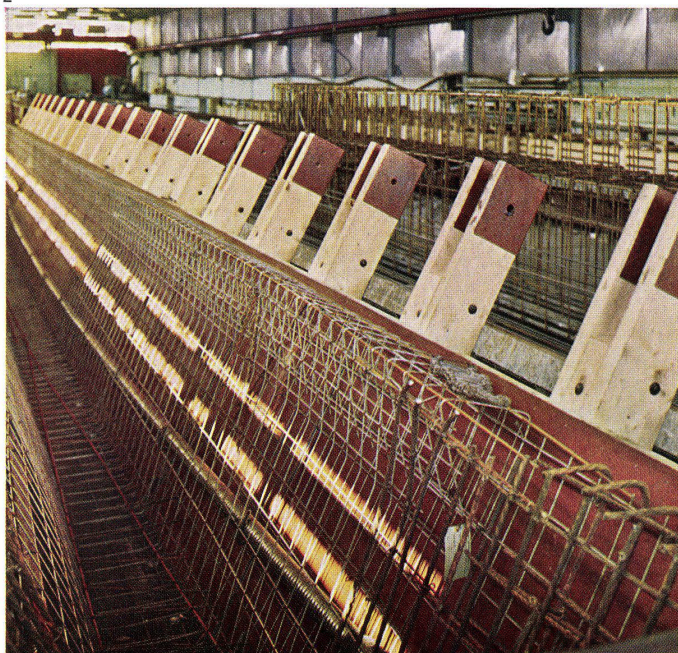
1



2



3



4

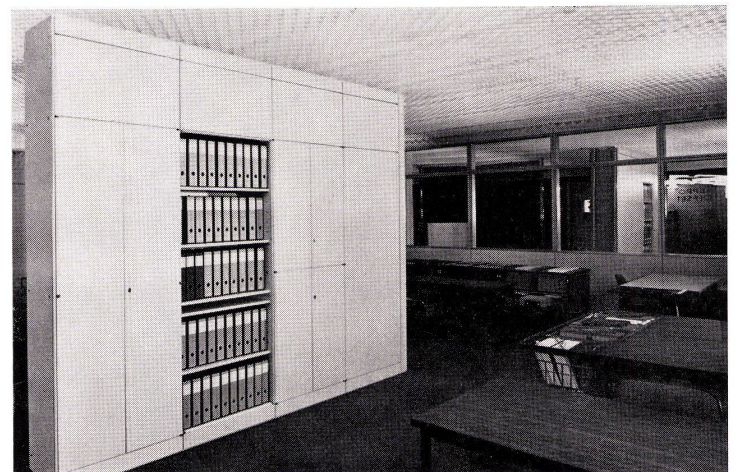
# Welche Möglichkeiten bietet die Holzäpfel-INwand®?

INwand® gibt es als Schrankwände und als Trennwände

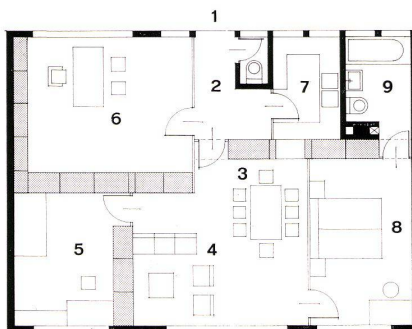
Hier ein paar Maßbeispiele:  
Es sind unter anderem folgende Größen lieferbar (detailliertes Maßblatt steht zur Verfügung):

Breite ohne Wand- anschluß	Höhe mit Decken- anschluß	ohne Decken- anschluß	Tiefe
125	250	177,5	38
162,5	oder	oder	und
175	280	207,5	58
187,5		oder	
200		237,5	
212,5		oder	
225		267,5	
275			
300			
350			
400			

In Büros, Wohnungen, Hotels, Schulen, Spitälern usw. ergibt sich immer wieder die Notwendigkeit, Räume nach Bedürfnis zu unterteilen. Mit der INwand® aus vorgefertigten Normbauteilen, die einfach zu montieren, zu demontieren und zu verändern sind, können alle Anpassungen an veränderte Verhältnisse leicht vollzogen werden.



INwand® als Trennwand für das Büro. Ergänzende Büromöbel sind ebenfalls lieferbar.



INwand® wird geliefert als Schrankwand, nach Wunsch kombiniert mit Trennwand, durchgehend oder mit Türen, Durchlässen, offenen Gestellen und Fächern usw. Als Werkstoff für den Flächenbelag außen und innen dient eine PVC-Folie. INwand® ist wasser-, alkohol-, säure- und kratzunempfindlich und selbstverständlich abwaschbar. Die Montage ist ohne Spezialwerkzeuge auf einfache Art und Weise möglich. Die einzelnen Teile werden ohne Beschädigung zwischen Boden und Decke oder Wand und Wand eingespannt.

Beispiel eines Grundrisses mit Schränken.

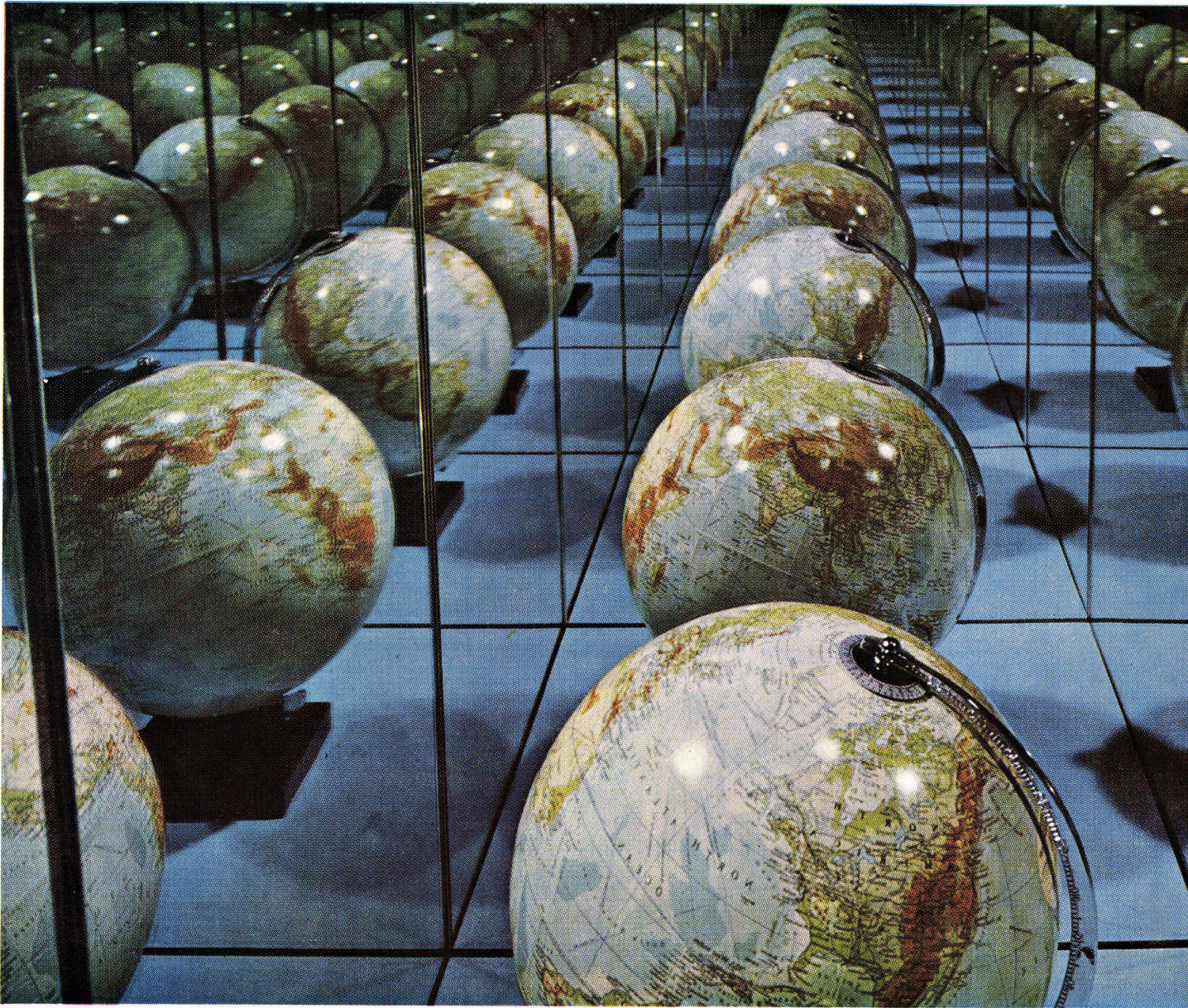
® = Eingetragene Schutzmarke

**Simmen**

Brugg,  
Hauptstraße 8, Telefon 056/4 17 11  
Zürich,  
Uraniastraße 40, Telefon 051/25 69 90  
Lausanne,  
47, rue de Bourg, Téléphone 021/22 29 92

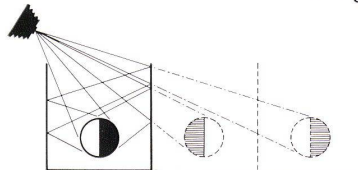
# PILKINGTON, weltführend

*mit der Erfindung*



*Im gründlichsten  
Test für Glas—  
einem Spiegel—  
zeigt sich  
Float  
als feinstes Glas  
der Welt.*

Es gibt keinen gründlicheren Test für Glas, als es zu einem Spiegel zu verarbeiten und darin einen Gegenstand wieder und wieder reflektieren zu lassen. Es besteht kein Zweifel, welches Glas heute die feinsten, echten Spiegel ergibt. Es ist Float-Glas, erfunden und entwickelt von Pilkington.



Pilkington Glas wird in modernsten Anlagen in 9 Ländern hergestellt oder verarbeitet. Hinter jedem Produkt stehen die gewaltigen Hilfsquellen von in der Glasindustrie grössten Laboratorien, welche an der Qualitätskontrolle, Forschung und Entwicklung arbeiten. Pilkington Forschung und Entwicklung schuf Float-Glas, welches mit seiner neuen Klarheit und Brillanz geschliffenes und poliertes Kristallglas im modernen Bauen, in der Spiegelherstellung und im Härten für Sicherheitsglas aussticht. Wählen Sie Pilkington für feinstes Glas.

---

**WÄHLEN SIE FÜR MODERNES BAUEN GLAS**

---

# in der Glasherstellung

## des Float-Glases



Verlangen Sie Pilkingtons poliertes Kristallglas, wenn Sie dickes, klares Glas wünschen. Pilkington entwickelte den Doppelschleifprozess, um beidseitig flache Oberflächen für klare, unverzerrte Sicht und Reflektion zu erreichen. Pilkingtons Platten sind in Dicken bis zu 37–40 mm erhältlich.

### Pilkingtons Service

Pilkingtons Service ist weltweit, und, um Ihre Probleme zu lösen, können wir uns all der grossen Hilfsquellen der Pilkington-Organisation mit ihren Spezialisten im Technischen Verkauf, der Service-Abteilung und den ausgedehnten Forschungsmöglichkeiten bedienen. Für Rat bei jedem Problem der Glasverwendung schreiben Sie an Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England. In der Schweiz ist Pilkingtons' Glas durch Ihren Glashändler prompt verfügbar.

### Der Welt umfangreichstes Sortiment

Modernes Glas für jeden Bauzweck  
Float ● Kristall ● Tafel ● Ornament ● Draht  
● Wärmeabsorbierend ● «Vitrolite» ● «Armourplate»- und «Armourcast»-Türen ●  
Farbiges Fassadenbekleidungs-glas ● Dachkuppeln ● Glasbausteine ● «Insulight»-  
Doppelverglasung ● Spiegelfreies Glas ● Glasjalousien

### Verlangen Sie Unterlagen

Für Unterlagen über jede Art von Pilkingtons Glas senden Sie bitte diesen Coupon an Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England.

---

## VON PILKINGTON - ERFINDER DES FLOAT

---

Senden Sie mir bitte Unterlagen über

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

# Man träumt so oft von einer Ideal-Tapete

die freundlich ist und optimistisch stimmt  
die unaufdringlich dem Stil der Möbel entspricht  
die jedem Raum eigene Atmosphäre gibt  
die immer wie neu bleibt - trotz Staub, Ruß und Sonne  
die man reinigen kann wie eine Fensterscheibe  
die - wenn nötig - sogar desinfizierbar ist  
die zeitgemäß modern, vielseitig und praktisch ist  
die - kurz gesagt - mehr wert ist, als sie kostet.

alles das erfüllen

# salubra

---

## TAPETEN

**schön · wertvoll · praktisch**

Auf Wunsch senden wir Ihnen  
ausführliches Informationsmaterial  
für Interessenten,  
Kunden und Verarbeiter.  
SALUBRA S.A. Bâle



Der bequemste Sessel der Welt? Das wagen wir nicht zu behaupten. Immerhin: Einen bequemerem als unseren Variator II kennen wir nicht. Kuscheln Sie sich einmal hinein und bleiben Sie ein, zwei Stunden sitzen – sofern Sie die nötige innere Ruhe dazu aufbringen – und dann urteilen Sie!

Hier das Geheimnis: Sie werden von reinen Daunen getragen. Und die Rücklehne können Sie im Sitzen in sechs verschiedene Neigungen verstellen. Ihr Körper ist vollkommen entspannt.

Auch dieser Sessel ist ein dw-maßmöbel von Dieter Waeckerlin VSI. Was das ist und welche erstaunlichen Kombinationsmöglichkeiten Sie mit diesen Möbeln für jeden Raumtyp haben, das schildert Ihnen auf originelle Weise unsere 80seitige Monographie «wohnen mit dw-maßmöbeln». Schreiben Sie uns eine Karte (Blockschrift) unter Bezugnahme auf dieses Inserat. – Sie werden das Buch kostenlos und unverbindlich zusammen mit allen Maß- und Preisangaben erhalten.

IDEALHEIM AG, 4001 BASEL, Gerbergasse bei der Post  
Vertreter in:  
1200 Genf: ARFORM S.A., 3, Rôtisserie  
6900 Lugano: NORDISK, via Nassa 1/11

An der Schweizer Mustermesse, 24. 4. bis 4. 5. 1965:  
Halle 17, beim blauen Treppenhaus

# idealheim



planen  
kalkulieren  
bauen  
isolieren  
mit

WANNERIT

WANNERIT  
die  
Boden-  
Decken-  
Wand-  
isolierung

reduziert  
Heiz-  
kosten,  
gewinnt  
Bau-  
volumen

ist fäulnis-  
und  
wasserfest,  
bleibt  
alterungs-  
beständig

WANNER A.G. Horgen, Isolierwerke, Abt. Kunststoffe

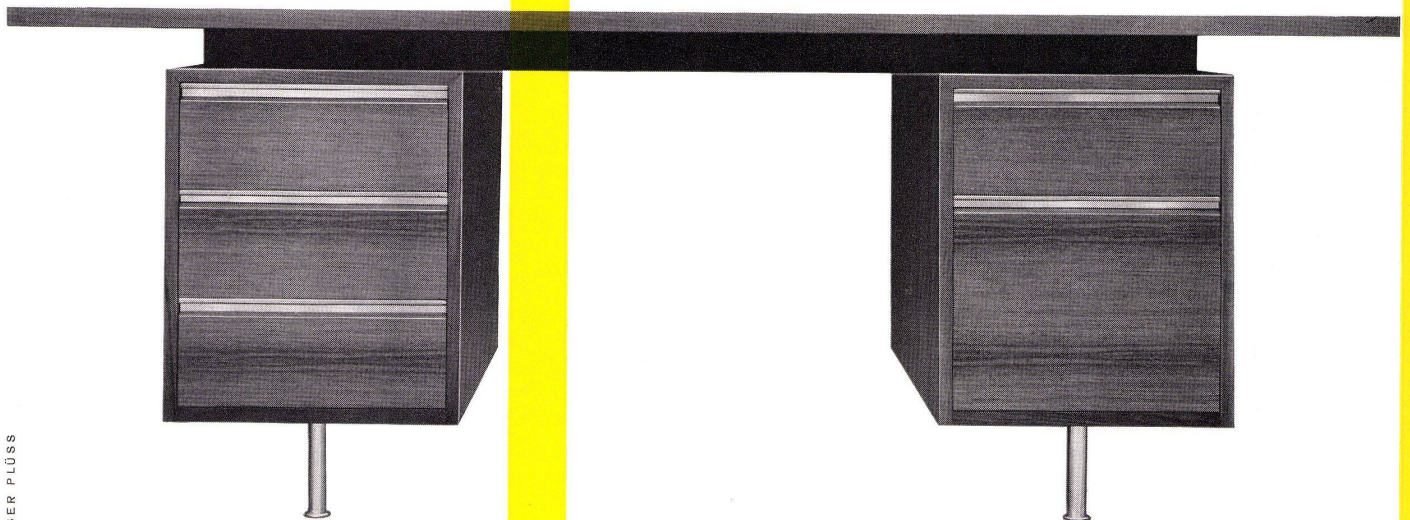
# futura

**futura-Büromöbel – für elegante  
Direktions-, Konferenz- und Empfangsräume**

**Fabrikanten:**

**Girsberger AG, Stuhl- und Tischfabrik, Bützberg BE**

**Aebi & Cie., Möbelfabrik, Huttwil BE**



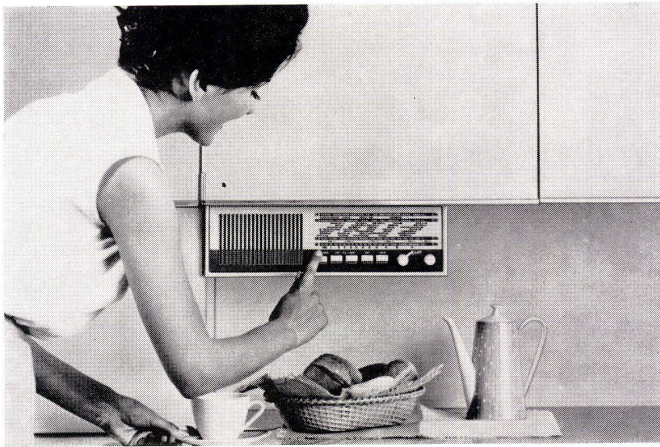
GEISER PLÜSS



**Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:**

Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Basel: Alfred Maerki AG  
Basel: J. F. Pfeiffer AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co. AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Brig: A. Gertschen's Söhne AG  
Burgdorf: Max Jäggi  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Chur: J. F. Pfeiffer AG  
Fribourg: G. Bise SA  
Genève: R. Furrer Fils SA  
Genève: M. B. SA, Machines/Meubles de Bureau  
Genève: Marius Trosselli & Fils SA

Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier  
Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Martigny: A. Gertschen Fils SA  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Solothurn: Büromaschinen AG  
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co.  
Winterthur: W. H. Schoch & Co.  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Zürich: Rud. Furrer Söhne AG  
Zürich: J. F. Pfeiffer AG



**Contact 1306 Fr. 360.-**

Contact schafft akustische Verbindungen zwischen zwei Räumen. Contact ist die Kombination eines leistungsstarken, volltransistorisierten Graetz-Supers mit vier Wellenbereichen und einer Wechsel-sprechanlage. Das moderne, elegante und sehr flache Gehäuse kann aufgestellt, an die Wand gehängt oder unter einen Wandschrank bzw. in ein Regal eingehängt werden. Durch eine einfache Dreitasten-Bedienung werden folgende Funktionen geschaltet: Mithören des Rundfunkprogramms, Ruf, Dauersprechen – auch zur akustischen Beaufsichtigung des Raumes, in dem sich der Contact-Sprecher befindet.

Mit Contact bietet Ihnen Graetz etwas völlig Neues – einen volltransistorisierten Rundfunksuper mit vier Wellenbereichen, der durch seinen vielfältigen Zusatznutzen überzeugt.

**Hier die besonderen Pluspunkte von Contact:**

- Volltransistor-Rundfunk-Netzgerät mit Contact-Sprecher, der in irgend einem anderen Raum untergebracht werden kann.
- Konstruiert nicht nur für Rundfunk-, Tonband- und Schallplatten-Übertragungen, sondern auch zum Wechselgespräch von Raum zu Raum bzw. zur akustischen Überwachung eines anderen Zimmers.
- Ideal für jede Wohnung (Verbindung z.B. Küche-Kinderzimmer), für das Büro (Chef-Vorzimmer), für den Arzt (Sprechzimmer-Warteraum) und auch... für Sie!

# GRAETZ CONTACT

**Radio und Haustelephon in einem!**



**Contact-Sprecher Fr. 135.-**

**Begriff  
des  
Vertrauens**

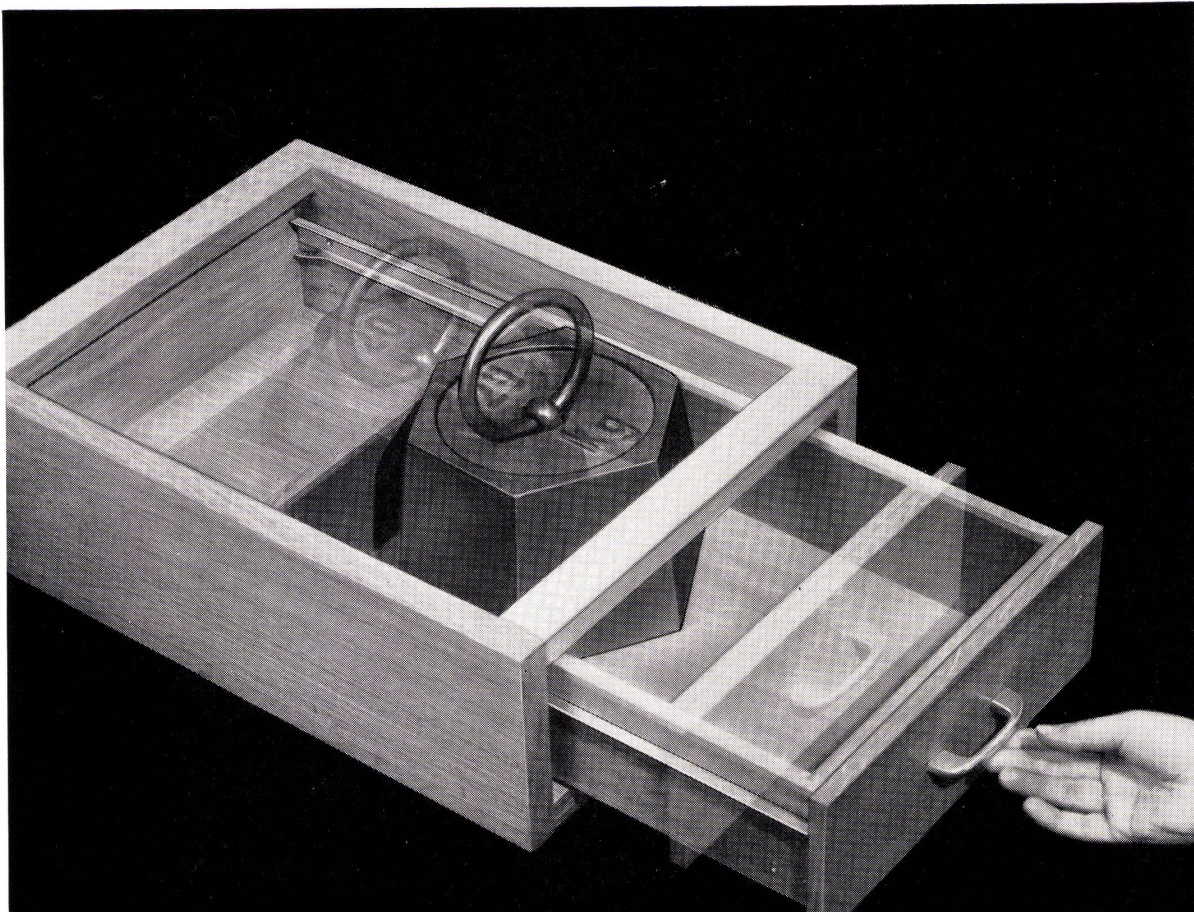
**Graetz**

Verkauf nur durch den konzessionierten Fachhandel

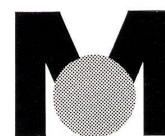
**Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt!**

Bezugsquellennachweis durch:

**Electromusic AG**  
Basel 2 · Telephone 061 34 92 50



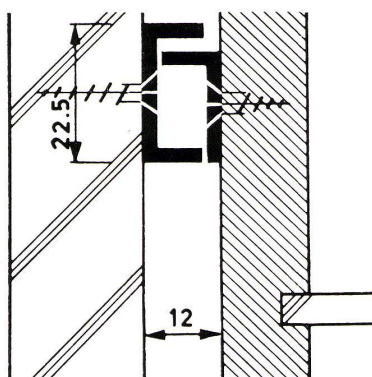
# Kaum teurer als Holzführungen ist der neue **MERZROLLER ES 20**



Verwenden Sie dieses außerordentlich preisgünstige Modell im Küchen-, Büro- und Wohnmöbelbau für alle Schubladen, die nicht breiter als tief sind. 2 Kugellager mit Nylongleitkappen und 2 Nylonrollen sorgen für einen ruhigen, federleichten Lauf.

Der ES 20 ist wie alle Merz-Roller im Fachhandel erhältlich.

Fabrikant: Merz-Meyer AG, Metallwarenfabrik  
9430 St. Margrethen



Technische Daten:  
Tragkraft 20kg  
Platzbedarf seitlich je 12mm  
Auszugsverlust je nach  
Länge 7-12 cm

**MERZROLLER** rollen . . . rollen . . .



federleicht



## **BELL Maschinenfabrik AG Kriens**

Neubau Grossmaschinen- und Montagehalle  
SIPOREX-Wand- und -Dachplatten

Stahlbauarbeiten BELL Maschinenfabrik AG Kriens

Architekt August Boyer dipl. Arch. ETH Luzern

SIPOREX (SCHWEIZ) AG

Hohlstr. 610 8048 Zürich Tel. 051-625658

Wandplatten Dachplatten Trennwandplatten Leichtbausteine Isolierplatten

SIPOREX